

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Средства создания эмоционального напряжения на материале
художественного дискурса Р. Брэбери**
Выпускная квалификационная работа

Исполнитель:

Тренихина Мария Владиировна
студент 405 группы

подпись

Квалификационная работа
допущена к защите:

Научный руководитель:
Шустрова Елизавета Владимировна
д. ф. н., профессор

Руководитель ОПОП
44.03.01 – Педагогическое образование

Подпись

Профиль: иностранный язык (английский)

« ____ » _____ 2016 г

Зав. кафедрой

« ____ » _____ 2016 г

Екатеринбург 2016

Содержание:

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ.....	6
1.1. Основные подходы к трактовке термина «лексема».....	6
1.2. Основные подходы к лексическому значению слова.....	10
1.3. Парадигматические и синтагматические связи слова.....	17
1.4. Основные методы анализа лексического значения слова.....	20
1.5. Дискурс как объект исследования.....	29
Выводы по главе 1.....	33
ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВ СОЗДАНИЯ ЭМОЦИОНЛЬНОГО НАПРЯЖЕНИЯ В РОМАНАХ РЭЯ БРЭДБЕРИ	34
2.1. Компонентный анализ лексических средств эмоционально-напряженной лексики в романе Рэя Брэдбери «Вино из одуванчиков»	35
2.2. Компонентный анализ лексических средств выражения эмоционально- напряженной лексики в романе Рэя Брэдбери «451 градус по Фаренгейту»	57
Выводы по главе 2.....	91
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	93
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	95

Введение

Работа посвящена описанию и изучению лексических средств создания эмоционального напряжения в художественных дискурсах.

Эмоции человека многогранны. Сами по себе они не могут быть названы феноменами языка, но рассмотрение языка повествующего субъекта является одним из средств постижения эмоции человека. Исследование мира эмоций людей подразумевает отношение исследователя к большому количеству разнообразных наук о человеке: социологии, лингвистике, философии и прочим. Когнитивистика дает возможность соединить разнообразные знания теории для полноценного исследования этого глубокого и сложного феномена.

Каждая культура по-своему относится к разным видам эмоций, снабжая выражение определенных видов эмоций собственной коннотацией. На это оказывает влияние совокупность знаний о человеке и мире, а также семантическое проявление каких-либо составляющих в системе значимости эмоционально-напряженной лексики.

Текст, в особенности художественный, непосредственно связан с миром чувств человек, а также его эмоций. Возможность исследовать эмоционально-напряженную лексику особенно привлекает тем, что весь внутренний мир человека с его переживаниями, страстью, гневом и прочими чувствами можно изучить благодаря приобретаемой ими форме, то есть слову. При изучении лексики данного типа появляется возможность осознать идею данного художественного текста, кроме того, данное исследование полезно тем, что появляется возможность осознать психологию человека. Герои художественного произведения являют собой особенную реальность в психологии.

Актуальность данной темы обусловлена тем, что эмоциональная сфера является, вероятно, сложнейшей областью в изучении человека. Человек способен испытывать огромное количество эмоций: от состояния умиротворения, выполняя ежедневную работу, до гнева, который можно

испытать, ссорясь с близкими людьми или теряя родных. В связи с этим, сфера эмоций, а в частности эмоционального напряжения, без сомнения, нуждается в глубоком изучении не только в области психологии, но так же в области лингвистики. В данном случае особый интерес имеют лексические средства, необходимые для выражения чувств говорящего и для воздействия на эмоциональную сферу слушающего в художественном дискурсе романов Рэя Брэдбери.

Объектом данной работы являются средства эмоционального напряжения в романах Рэя Брэдбери.

Предметом исследования являются особенности языковых средств в художественном дискурсе, создающие эмоциональное напряжение.

Цель работы – изучить и описать языковые средства, характеризующиеся эмоциональным напряжением, в художественном дискурсе, отобранные из романов Рэя Брэдбери.

Данная цель обусловила следующие задачи:

1) Изучить вопросы теории литературы: понятие лексемы, лексического значения слова, парадигматических и синтагматических связей слова, методов анализа.

2) Подобрать материал для исследования путем выбора эмоционально-напряженной лексики из романов Рэя Брэдбери.

3) Классифицировать выбранные лексические единицы с точки зрения семантики.

4) Провести компонентный анализ выбранных единиц.

Материал исследования. 100 лексических единиц, которые были получены методом сплошной и репрезентативной выборки из романов «Вино из одуванчиков» и «451 градус по Фаренгейту» Рэя Брэдбери, 26 из которых были проанализированы более детально при помощи компонентного анализа.

В качестве **основных методов исследования** в работе были использованы сравнительный и описательный методы, реализованные через комплекс более частных методик и исследовательских приемов, таких как

определение типа семантических изменений и описание особенностей их проявления в художественном тексте.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем представлен ряд частных наблюдений и выводов, сделанных в результате анализа конкретного материала.

Теоретическая значимость заключается в том, что данное исследование дает материал для дальнейших теоретических обобщений, способствует разработке таких теоретических проблем, как взаимодействие языка и мышления, роль языка в экспликации и формировании картины мира (авторских интенций и т.д.), взаимодействие различных уровней языковой системы.

Структура работы. Данное исследование состоит из введения, 2 разделов и 7 подразделов в них, в которых решаются поставленные исследовательские задачи, заключения, списка источников и литературы.

Апробация материалов исследования. Результаты исследования были доложены на пятой и шестой международной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики» в Уральском государственном педагогическом университете [Екатеринбург, 2014, 2015].

Глава 1. Теоретические аспекты

В данной главе рассмотрены основные подходы к понятию «лексема», «лексическое значение слова» и основные методики структурно-семантического анализа, парадигматические и синтагматические связи слова, основные методы анализа лексического значения слова; отдельное направление связано с дискурсом как объектом исследования.

1.1 Основные подходы к трактовке термина «лексема»

Слово рассматривается с разных точек зрения, так как является субъектом лексикологии, морфологии, фонетики и словообразования.

Лексема (от греч. *Lexis* – слово, выражение, оборот речи) – единица лексического уровня языка, определяемая как совокупность всех форм и значений одного слова. Лексема соотносится с единицами других уровней языка, напр. с фонемой, морфемой [Виноградов, 1944: 9]. Данное понятие снимает рассогласование в использовании и понимании термина «слово» как совокупности функций, осмысливаемой в структуре языка в целом, а так же как обособленной, воплощающей формы слова в речи.

В словоформах лексема реализует значения, которые не меняются при видоизменениях слова в грамматике. Это дает возможность некоторым ученым определять лексему как основу слова, которое выражает лексическое значение, а не грамматическое.

В современной лексикологии существует несколько определений понятия лексема:

1) Самое общее понятие лексемы – слово, рассматриваемое как единица словарного состава языка в совокупности его конкретных грамматических форм и выражающих их флексий [Бабайцева, 2000: 197].

2) Единица лексического уровня языка, слово во всей совокупности его лексических значений [Богачева, 2015: 42].

3) В.В. Виноградов определял лексему как «слово, рассматриваемое в контексте языка, т. е. взятое во всей совокупности своих форм и значений» [Виноградов, 1975: 110].

4) Американский лингвист У. Вайнрайх понимает под лексемой любую идиоматическую (словарную) единицу, состоящую как из одного, так и из нескольких слов [Вайнрайх, 1972: 61].

5) Узкое понятие лексемы предложили ученые И. В. Арнольд и А. Мартине. Они понимали лексему как единицу, выражающую лишь значение основы слова [Арнольд, 1966: 11].

6) Более широкое понятие лексемы было предложено Д. Н. Шмелевым и А. А. Уфимцевой. Лексема – совокупность всех форм и значений слова во всех его употреблениях. Она предстает как двусторонняя единица, характеризующаяся формальным и смысловым единством [Вендина, 2005: 170]. Формальное единство выражается в общности словоизменительной основы всех форм слова, в принадлежности к одной и той же части речи, к определенному словоизменительному типу, а смысловое единство – в наличии семантической связи между отдельными лексико-семантическими вариантами лексемы [Вендина, 2001: 118].

А. А. Потебня полагал, что отвлечение от грамматических форм проявляется у лексемы в том, что словоформы, различающиеся только грамматическим значением, например «стола – столу» и т. п., не считаются отдельными лексемами, но образуют парадигму. С парадигматической точки зрения лексема во флективных языках представляет собой результат абстракции отождествления словоформ, реально встречающихся в речи. «Исходная» (словарная) грамматическая форма лексемы, помещаемая в словаре в качестве заголовка словарной статьи, в действительности есть лишь одна из форм, условно представляющая лексему» [Потебня, 1988: 36].

Прежде всего, для лексикологии важно значение слова, его взаимосвязь с другими словами, которые, в свою очередь, имеют схожее значение, происхождение, стилистика, а так же область употребления. В лексикологии слово является двухсторонней единицей, которая обладает как планом содержания, так и планом выражения. Лексическая единица может состоять из нескольких морфем, а так же из одной. В плане выражения всегда выделяется лексема, в то время как в структурном плане в слове выделяется морфема. Лексемой мы называем звуковую оболочку слова, которая образуется при помощи форм его словоизменения. [Вендина, 2001: 117].

«Лексема как единица плана выражения слова противопоставляется семеме – его содержанию». Конкретная реализация лексемы в тексте называется лексой. Совокупность всех лекс слова образует его лексему, а совокупность всех семем – его значение [Вендина, 2001: 8].

Термин «лексема» позволяет различить его парадигматические свойства при сохранении цельности понятия «слова». В этом случае применяется термин «лексема», а также семантические свойства, тогда употребляется термин «словоформа». В связи с этим, парадигматическое отождествление слов связано с понятием «лексема».

Лексема отлична от грамматических форм тем, что те словоформы, которые различаются исключительно грамматическим значением, например «стул – стулу», не считаются отдельными лексемами, а образуют парадигму, систему словоформ конкретной лексемы. С точки зрения парадигматики, лексема в языках флективного типа является результатом абстракции отождествления ее словоформ, которые встречаются в речи. Словарная грамматическая форма лексемы, которая размещена в словаре как заголовок словарной статьи, является только одной из словоформ, которая условно выражает лексему.

Абстрагирование от отдельных лексических значений заключается в том, что лексико-семантические варианты, которые различаются исключительно по

смыслу и только частично, не могут называться отдельными лексемами, так как создают целостную систему подзначений, лексико-семантических вариантов этой лексемы.

Английские ученые Д. Лайонз и П. Мэтьюз употребляют термин «лексема» в том значении, которое близко к значению, используемому многими отечественными языковедами [Лайонз, 2003: 115]. Термин «лексема» используется в американской лингвистике в нескольких значениях, которые не всегда четко определены. У. Вайнрайх определяет лексему как любую словарную единицу, способную состоять из одного или нескольких слов, например, идиом [Вайнрайх, 1972: 13]. В отдельных работах по лексикологии, разработанных Н. И. Толстым, В. Г. Гаком и Б. Ю. Городецким, лексема имеет значение не двухсторонней единицы, а единицы плана выражения [Гак, 1971: 93].

А. Мартине, французский лингвист, понимает термин «лексема» следующим образом: лексема противопоставляется морфе, как элемент знаменательный – служебному. Синтагматические границы данной лексемы значительно уже обычного, так как обычно она сопоставляется не с основой слова, а с его корнем. Парадигматические же границы гораздо шире [Мартине, 1963: 34].

Термин «лексема» также может использоваться для того, чтобы определить абстрактную единицу словаря.

Объединение номинаторов по общности тех или иных фиксаторов их структуре выявляет, прежде всего, такие их группировки (классы), элементы которых отличаются наибольшей семантической и структурной общностью и выступают как проявление инварианта, т.е. при всех свойственных им модификациях понимаются говорящими как варианты единого – как формы одного имени. На этой основе грамматические фиксаторы подразделяются на формообразовательные и словообразовательные, а сам номинатор делится на две части: лексическую и нелексическую. Лексическая часть номинатора, или

лексема – это структурно-семантический инвариант форм одного имени. Лексема – это род фиксатора и по структуре может быть простой (содержит один неграмматический фиксатор) или сложный (содержит несколько неграмматических фиксаторов или сочетает неграмматические фиксаторы с грамматическими словообразовательными). За пределами лексемы остаются формообразовательные фиксаторы – показатели форм одного имени. Напротив, она, как сказано, может (хотя и необязательно) включать словообразовательные фиксаторы – показатели разных имен. Само имя можно определить как класс номинаторов с общей лексемой [Никитин, 1983: 16].

Мы приходим к выводу, что лексемой можно назвать ассоциативную группу, которая составляется из отдельных слов. Слова могут быть схожи друг с другом частями или целиком. Так же сходство может находиться в значении, звуках, или же и в том, и в другом.

1.2. Основные подходы к лексическому значению слова

У слова имеется его морфологическая структура, значение, а так же звуковое оформление. Под лексическим значением слова понимается содержание слова, взаимосвязь между предметом деятельности и звуковым комплексом, которое оформлено по законам грамматики языка и означающее элемент общей семантической системы словаря. Способы объединения и разъединения значений в структуре обусловлены семантической системой языка в целом или его отдельных стилей» [Виноградов, 2005: 58]. А. М. Пешковский отмечал, что слово во взаимосвязи значений представляет собой «отвлечение», но «это отвлечение не есть плод наших научных размышлений, а живой психологический факт» [Пешковский, 1959: 93].

Значение слов показывает лишь часть познанных признаков или явлений, помогающих отличить предметы друг от друга. То есть если в пример берется такое слово, как «дерево», то понимаем под ним многолетнее растение с

твердым стволом и отходящими от него ветвями, образующими крону. Данные отличия дают возможность различать дерево с другими растениями, такими как цветы. Интегральный подход к семантике слова поднимает вопрос о соотношении понятия «значение слова» и «знание о мире». Особенно актуально это для семантики существительного. Решения данного вопроса часто предлагаются взаимоисключающие: значение либо целиком выводится за пределы «знания о мире», либо целиком отождествляется с ним. Решение проблемы затрудняется тем, что при ее обсуждении употребляются и сопоставляются многочисленные понятия, имеющие весьма неопределенное содержание – «знание о мире», «научное знание», «бытовое знание», «энциклопедическое знание», «языковое знание», «неязыковое знание», «наивное понятие», «бытовое понятие» [Стернин, 1985: 21].

Д. Н. Шмелев считает, что «основной задачей семасиологии является исследование именно того, как в словах отображается внеязыковая действительность. Те связи и взаимоотношения между явлениями действительности, которые и обуславливают лексико-семантическую систему языка, являются, конечно, внешними по отношению к самому языку. Но всякая знаковая система служит для обозначения как раз того, что находится за пределами данной системы, и значение знака раскрывается только вне данной системы» [Шмелев, 1973: 18]. Эту же мысль подчеркивает В. С. Виноградов: «Категория значения является отражательной категорией, поэтому нельзя установить ее специфику как чисто лингвистической категории в отличие от философской, логической, психологической и т.д., так как нельзя изолировать язык от реального мира, который и является основой существования языка» [Виноградов, 1981: 64].

Лексическое значение слова можно определить при помощи его соотнесенности с данным понятием, и в то же время – с другими словами в языке. Следовательно, понятие и значение имеют тесную взаимосвязь. Тем не менее, они имеют некоторые отличия. В первую очередь, понятие может быть

уже значения слова, так как у слова имеется лишь одно понятие, тогда как значений может быть больше. Кроме того, понятие может быть шире значения, в связи с тем, что значение включает в себя только различительные признаки, а в понятии также имеют место признаки интегральные. Зачастую понятие совпадает со значением, данное явление можно пронаблюдать в терминах. Научное понятие слова иногда расходиться с его значением. Лексическое значение выражается словом.

Лексическое значение слова – это «предметно-вещественное содержание, оформленное по законам грамматики данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря этого языка» [Виноградов, 1986: 16]. Тем не менее, термин «лексическое» не может считаться вполне определенным.

Лексическое значение слова должно быть доступным для каждого носителя языка. Истолкование слова должно:

- 1) быть понятным, содержать более простое обозначение;
- 2) содержать в себе все семантические компоненты;
- 3) отражать сущность значения слова.

Для нахождения верных толкований существует некоторое количество приемов:

1) анализ ситуации, предполагающей перечисление действий и свойств участников, их отношений. Данный метод особенно эффективен при истолковании глаголов;

2) анализ парадигматически связанной группы слов. Данный метод нужен для толкования слов со значением внутренних состояний, таких как эмоции [Уфимцева, 1976: 101];

3) анализ синтагматически связанной группы слов. Этот метод подходит для толкования слов, значение которых описывается исключительно через сочетаемостные особенности;

- 4) анализ отрицательного языкового материала.

Ю. А. Найда предлагает анализ значения слова при помощи дефиниций Ю.А. Найда предлагает анализировать значения слов с помощью дефиниции. Принципы истолкования могут зависеть от характера семантических отношений между толкующими единицами и толкуемыми [Найда, 1962: 48].

Всего Ю.А. Найда разделяет толкование на 3 вида:

а) антонимический вид, (например, истолкование слова «дружба» через слово «вражду»);

б) синонимический вид, который основывается на омонимических отношениях (например, истолкование слова «дружба» через слово «верность»);

в) иерархический вид, который основывается на межвидовых отношениях (например, истолкование слова «дружба» через слово «чувство»);

Ю. А. Найда предложил 5 этапов анализа дефиниционных единиц:

1) Определение данной единицы;

2) определение единиц, считающихся включенными в значение, которое рассматривается;

3) изучение лексических единиц одного иерархического уровня;

4) организация «диагностических» компонентов, определяющих значение слова от иных значений этого же уровня;

5) формирование дефиниции, основываясь на диагностических компонентах слова.

Лексическое значение, прежде всего, отличается от остальных тем, что лексическое значение – есть индивидуальная принадлежность данного слова, тогда как другие понятия являются довольно обобщенными, отвлеченными от конкретного лексического значения слова. Кроме того, словообразовательные и грамматические значения слова всегда выражены соответствующими аффиксами.

Помимо грамматического, категориального и других значений, лексическому значению противопоставляются прямое и переносное (метафорическое). Прямое значение слова – это его основное лексическое

значение. Оно непосредственно направлено на предмет (сразу вызывает представление о предмете, явлении) и в наименьшей степени зависит от контекста. Слова, обозначая предметы, действия, признаки, количество, чаще всего выступают в прямом значении. Переносное значение слова – это его вторичное значение, которое возникло на основе прямого. Многозначные слова могут иметь от двух до двух десятков значений, и даже более. Например, слово «сага» имеет два значения: 1. Древнескандинавское и древнеирландское народное эпическое сказание о богах и героях. Саги о викингах. 2. перен. Нечто легендарное и поэтическое. Таинственные саги прошлого.

Различаются три основных вида переносного значения: 1) метафора; 2) метонимия; 3) синекдоха [Реформатский, 1996: 45].

Метафора – это перенос именованного с одного явления на другое на основе их сходства. Выделяют несколько разновидностей метафоры: номинативная метафора – утратившая образность и служащая прямым именованном: нос корабля, железнодорожная ветка, рукав реки. Когнитивная метафора – мыслительное отражение реальной или приписываемой общности свойств: стена. 1. Вертикальная часть здания, помещения; 2. В сражении, в кулачном бою: тесно сомкнутый ряд людей. Образная метафора возникает на ассоциации человеческих чувств с объектами реального мира. Эта метафора обладает двумя семантическими планами (образом и прообразом) и имеет экспрессивно-эмоциональное значение: звезда. 1. Небесное тело, по своей природе сходное с Солнцем, вследствие огромной отдаленности, видимое с Земли как светящаяся точка на ночном небе. 2. Тот, кто прославился в какой-л. области деятельности. По характеру функционирования различают языковые и художественные метафоры. В первом случае метафора имеет системный характер употребления, является воспроизводимой и анонимной. Художественная метафора создается писателями, поэтами, публицистами и является индивидуальной.

Метонимия – перенос значения на основе смежности предметов. Такие переносы обычно осуществляются по определенным регулярным типам:

- 1) материал – изделие из него: Не то на серебре – на золоте едал;
- 2) сосуд – содержимое сосуда: съесть целую тарелку, выпить бокал;
- 3) помещение – те, кто там находится: класс зашумел, аудитория заволновалась;
- 4) автор – произведение этого автора: читать Набокова;
- 5) смежность во времени: Зимовать. 1. Проводить где-либо зиму.
2. Выдерживать, переносить зимние холода;
- 6) смежность в пространстве: Окно. 1. Отверстие в стене здания для света и воздуха. 2. Просвет в облаках 3. Промежуток между занятиями.

Синекдоха – один из видов метонимии, заключающийся в переносе наименования с части на целое и с целого на часть: первая скрипка (скрипач), третья ракетка мира (теннисист). В этих примерах перенос значения осуществляется с части на целое. Реже встречается перенос с целого на часть – начальство в значении «начальник», машина (автомобиль).

Традиционные виды переносных значений слова (метафора, метонимия, синекдоха) связаны с диахронией семантической структуры слова и относятся к фигурам образной речи, то есть к тропам.

Полисемия, или многозначность слов возникает вследствие того, что язык представляет систему, ограниченную по сравнению с бесконечным многообразием реальной действительности. «Язык оказывается вынужденным разносить бесчисленное множество значений по тем или иным рубрикам основных понятий» [Реформатский, 1996: 45]. Нужно различать различное употребление слов в одном лексико-семантическом варианте и действительное различие слова. Так, например, словом oil можно обозначить ряд различных масел, за исключением коровьего, для которого существует слово butter. Однако из этого не следует, что, обозначая различные масла, слово oil будет иметь каждый раз другое значение: во всех случаях значение его будет одно и то же, а именно масло. Иначе обстоит дело, когда слово oil обозначает нефть. Здесь на

первый план выдвигается уже не сходство нефти по линии маслянистости с различными сортами масла, а особое качество нефти – горючесть. И при этом со словом oil будут соотноситься уже слова, обозначающие различные виды топлива. Это дает нам возможность выделить у слова oil два значения (или говоря иначе, два лексико-семантических варианта): 1) масло (не животное) 2) нефть.

Многозначность слова настолько большая и многоплановая проблема, что самые разнообразные проблемы лексикологии каким-либо образом оказываются связанными с ней. В частности с этой проблемой некоторыми своими сторонами соприкасается и проблема омонимии.

Омонимы – это слова, одинаковые по звучанию, но разные по своему значению. Омонимы в ряде случаев возникают из полисемии, подвергнувшейся процессу разрушения. Но омонимы могут возникнуть и в результате случайных звуковых совпадений. Ключ, которым открывают дверь, и ключ – родник. Омонимы подразделяют на лексические, морфологические, лексико-грамматические. От омонимов нужно отличать омофоны и омографы. Омофонами называют разные слова, которые совпадают в произношении, но разные в правописании, например: лук – луг. Омографами называют такие слова, которые совпадают по написанию, хотя и произносятся различно, например: Замок – замок.

Синонимы – это близкие по значению, но звучащие по-разному слова, выражающие оттенки одного понятия. Выделяются три вида синонимов: 1. Понятийные синонимы или идеографические, которые отличаются друг от друга лексическим значением: большой – изящный. 2. Стилиевые синонимы или функциональные отличаются друг от друга сферой употребления: деньги – гроши.

Антонимы – объединения слов, противоположных по своему лексическому значению. Например, верх – низ, белый – черный, говорить – молчать. Есть три вида антонимов: 1. Антонимы градуальной и

координированной противоположности (белый – черный, тихо – громко).
2. Антонимы дополняющей и конверсивной противоположности (война – мир, муж – жена)
3. Антонимы дихотомического деления понятий (народный – антинародный, законный – противозаконный).

Итак, можно сделать вывод, что лексическое значение – индивидуальное значение слова, выражаемое лексемой в целом, включает в себя и другие типы значений (словообразовательные, переносные и некоторые грамматические). Мы рассмотрели такие термины как полисемия, омонимия, синонимия и антонимия, дали определение понятиям метафора, метонимия и синекдоха.

1.3. Парадигматические и синтагматические связи слова

Парадигматические отношения – отношения противопоставления нескольких элементов языка, выбора одного из взаимоисключающих элементов; единицы языка объединяются, таким образом, в сознании пользующегося языком, несмотря на невозможность реального их объединения в акте речи. Они соответствуют функции «или-или» и противостоят синтагматическим отношениям. Парадигматические отношения нелинейны и не одновременны. По-видимому, существует зависимость синтагматических характеристик формы от её парадигматических свойств. Парадигматические отношения были впервые описаны Ф. де Соссюром как противопоставленные синтагматическим ассоциативные отношения [Большая советская энциклопедия, 1969-1978: 1].

Из этого следует. Что под парадигматическими отношениями понимаются отношения, объединяющие в группы единицы языка, а так же категории и разряды. Системы согласных и склонения, а также синонимичный ряд имеют парадигматические отношения в качестве опоры. Парадигматические отношения дают возможность отобрать необходимые единицы и образовать по аналогии слова и формы.

Под парадигмой понимаются связи между единицами, способные занять позицию друг друга.

Единицы языка в одновременной последовательности могут объединить синтагматические отношения. На них выстраиваются лексические единицы как система слогов и морфем, аналитические наименования, словосочетания и предложения. Используя язык, синтагматические отношения позволяют использовать в одно время несколько единиц языка.

Синтагма (греч. Syntagma – нечто соединенное) – по теории Ф. де Соссюра, двучленная структура, члены которой соотносятся как определяемый и определяющий [Словарь-справочник лингвистических терминов, 1967: 3].

По мнению некоторых исследователей такими членами могут являться:

- 1) морфемы в производном слове;
- 2) составные части сложного слова. (Одна часть – определяющая, другая – определяемая);
- 3) компоненты подчинительного сочетания. (Внешние синтагмы);
- 4) целые словосочетания;
- 5) Предикативные части сложного предложения.

В первую очередь, необходимо знать ошибки, являющиеся типичными для целого класса. Синтагматика совмещает в себе правила языковой сочетаемости одноуровневых единиц в языке, а также их реализации в речи. Элементарное синтагматическое отношение является двухчленным.

Синтагматику и парадигматику необходимо различать. Пояснить различия можно на примере. Форма слова *сумку* (винительный падеж, ед. число) в памяти вызывает другие формы слова (*сумка, сумкой, сумками* и пр.), а также слова, близкие по значению (*чемодан, багаж, ранец*). Приведенные формы слова называются падежными; при помощи данных форм, существительное можно отнести к определенному типу и парадигме склонения. Лексическая единица *сумка* и существительные, близкие по значению, организуют синонимичную

группу слов, построенную на парадигматических отношениях лексических значений.

В то же время, форма *сумку* способна идти в сочетании также и с прилагательными, существительными и глаголами: *беру* (поднимаю, хватаю и пр.) *сумку*; *разноцветная* (смешная, школьная и пр.) *сумка*; *сумка для школы* (на столе). Данные словосочетания создают смысловые и формальные связи слов, которые построены на синтагматических отношениях.

Лексикология способна установить различные отношения внутри каких-либо лексических групп, которые, в свою очередь, составляют номинативную систему языка.

Тематическая группа – это группировка, лексика в которой объединена по денотативному признаку, по обозначению реалий действительности. Тематические группы классифицируют все существующие элементы действительности: предметы домашнего обихода. Небесные тела, мыслительные процессы и прочее. Например, могут различаться следующие тематические группы слов: «Реки», «Посуда», «Книги», «Цвета».

Удобство классификации и четкость сделали тематические группы наиболее функциональным и популярным объектом исследования в лексикологии.

Под лексико-семантическими группами понимается микрополе, которое объединяет слова с одинаковой частью речи и называет общие понятия.

В семантическое поле входят слова, относящиеся разным частям речи, но имеющие общее понятие. Лексико-семантический вариант многозначного слова входят в различные поля.

В современной лингвистике используется следующая характеристика семантических полей по П. Н. Денисову [Денисов, 1980: 84]:

- 1) смысловая аттракция
- 2) упорядоченность
- 3) обширность

- 4) целостность
- 5) взаимоопределяемость (определение каждого элемента через его «соседей»)
- 6) размытость границ

Данные виды отношений между единицами языка являются определенным образом связанными между собой. Возможность вступать в указанные виды отношений относится к числу наиболее общих свойств всех единиц языка [Степанов, 1975: 42].

Таким образом, понятие лексико-семантического поля является основательно разработанной областью в лингвистике. В особенности вклад в лингвистическую науку был внесен П. Н. Денисовым, И. В. Сентенбергом, Д. Н. Шмелевым.

1.4. Основные методы анализа лексического значения слова

Термин «метод» (от греч. *methodos* – исследование, учение, путь познания) имеет много значений. Используется данный термин в общенаучном смысле, в философском смысле, а также в специально-научном, имеющем отношение к специальной научной области (математика, языкознание).

Большинство зарубежных и отечественных лингвистов предпочитает данным методам логико-семантический метод. Он основан на принципе идентификации, предложенном Ш. Балли. При этом выделение лексико-семантических полей начинают с установления имени поля - слова-идентификатора [Балли, 1961: 181].

Специально-исследовательский метод реализуется на практике в системе логических действий и в системе стандартных, повторяющихся приемов собирания, обобщения, обработки фактов. Данная система приемов часто называется методом. Если под методом понимается путь, который прокладывается к истине, то под методикой понимаются инструменты, необходимые для создания этого пути [Степанов, 1975: 27].

Далее исследователь может идти разными путями. Остановимся на некоторых разновидностях этого метода. В первом случае из корпуса словаря выписываются слова, используемые для толкования слова-идентификатора. Это так называемый исходный минимум. Затем анализируются дефиниции выписанных слов, и список пополняется за счет приведенных там синонимов. На следующем этапе вновь выписанные слова подвергаются той же процедуре. Более полный состав конститuentов лексико-семантического поля можно получить, если, установив слово-идентификатор, произвести сплошную выборку толкового словаря и выписать из его корпуса все слова, в толковании которых встретилось имя поля. Его применяют многие лингвисты [Коротких, 1987; Румянцева, 1988; Песина, 1998 и др.]. Некоторые лингвисты предлагают формализовать методы сбора и при помощи определенных формул получить более точные сведения о составе поля [Быстрова, Капатрук, Левицкий, 1980].

Другая разновидность логико-семантического метода - метод ступенчатой идентификации, разработанный Э. В. Кузнецовой, которая также использует данные толковых словарей [Кузнецова, 1982: 81]. Процедура выделения членов поля в этом случае более формализована. Э. В. Кузнецова рассматривает каждую словарную дефиницию как развернутое определение: определяемое слово = слово-идентификатор + словарные конкретизаторы. Метод выделения лексико-семантических полей заключается в выявлении слов-идентификаторов I степени, затем устанавливаются (по толковым словарям) слова-идентификаторы для идентификаторов I степени и так далее до тех пор, пока не определяется стержневое слово анализируемого лексико-семантического поля. Список слов, трактуемых в словарях через одни и те же идентификаторы, и будут отражать конститuentы лексико-семантического поля.

Рассмотрим основные специальные лингвистические методы.

- 1) Описательный метод

Описательный метод может применяться в изучении социального функционирования языка, для анализа и описания частей языкового механизма. Приведенный метод запрашивает точную и тщательную характеристику морфем, фонем, форм, грамматических категорий. Каждый элемент рассматривается семантически и формально, таковой является конечная задача. Структурный и описательный метод взаимодействуют между собой.

2) Сравнительно-исторический метод

Сравнительно-исторический метод появился в начале XIX века. Первым среди ученых, разработавших метод, является профессор Франц Бопп. Главной задачей сравнительно-исторического метода является открытие тех законов, которые управляли в прошлом развитием родственных языков. Благодаря данному методу имелась возможность разрешать задачи историко-генетического типа.

Использование сравнительно-исторического метода происходит с целью реконструировать праязыковые состояния, выявить закономерности в истории формирования языков. Предмет исследования соответствует указанной задаче. Из этого следует, что если к настоящему языку повернут описательный метод, то, соответственно, к прошлому повернут сравнительно-исторический метод.

3) Исторический метод

В одно время с методом сравнительно-историческим, формировался схожий с ним, но и также отличающийся исторический метод. Центральной задачей исторического метода является изучение формирования морфологии, фонетики, синтаксиса и прочих сторон системы отдельного языка. Предмет исследования – это языковая структура, ее историческое развитие и закономерности этого развития.

4) Сопоставительный метод

Сопоставительный метод также как и описательный имеет направленность на настоящее, на работу языковой системы. Однако отличие заключается в том, что у него имеется в качестве стержневой задачи изучение

сходств и различий системы двух или более языков. Следовательно, главным предметом исследования для метода сопоставительного является структура двух или более языков, их сходства и различия. Данному методу необходимы постоянные и продуманные сопоставления целых участков системы и отдельных ее элементов.

5) Структурный метод

Данный метод образовался под влиянием русского и польского ученого И.А. Бодуэна де Куртенэ, русского языковеда Н.С. Трубецкого. Центральной целью приведенного метода является изучение языка в качестве целостно функционирующей системы, в которой элементы и части соотносятся и связываются системой лингвистических отношений. Структурный метод – это продолжение описательного метода в новом направлении: оба подразумевают функционирование языка, но метод описательный может использоваться для изучения групп, функционирующих в языке элементов и частей, в то время как структурный используется для изучения связей и отношений между элементами и частями. Эти методы являются взаимодополняющими.

Структурный метод имеет несколько разновидностей. Благодаря структурному методу появились метод трансформационного анализа, дистрибутивный анализ и метод анализа по непосредственным составляющим.

б) Дистрибутивный анализ

Под дистрибутивным анализом понимается метод изучения языка, который основывается на исследовании окружения отдельных единиц текста, при этом он не использует сведения о точной грамматической или лексической семантике единиц.

Под термином «дистрибуция» понимается распределение. Методика, которая получила название «дистрибутивная», имеет опору на явления различной природы: а) предшествование языка другими в речевом потоке; б) способность отдельного элемента грамматически, фонетически или лексически соединяться с иными элементами

Дистрибуция одного из элементов способна находиться в разном отношении к дистрибуции другого элемента. Различают четыре вида отношений между дистрибуциями: а) дополнительная дистрибуция; б) дистрибуция свободного варьирования; в) дистрибуция частичной эквивалентности; г) контрастная дистрибуция.

7) Метод анализа по непосредственным составляющим

Под методом анализа по непосредственным составляющим подразумевается метод реализации структуры словообразования и структуры синтаксической. Метод анализа по непосредственным составляющим разрабатывался в рамках дескриптивной лингвистики. Его принципы сформулировал Л. Блумфилд в своей работе «Язык». Изначально метод использовался в синтаксисе на вероятности, что любая сложная единица текста складывается из простых, линейно не пересекающихся единиц. Используя метод анализа по непосредственным составляющим, осуществляется разделение высказывания на отдельные части до состояния невозможности расчленив далее, то есть на морфемы [Блумфилд 1968: 316].

8) Метод трансформационного анализа

Метод был предложен З. Хэррисом и Н. Хомским. Изначально он применялся исключительно в синтаксисе. При использовании данного метода, изучаемый факт заменяется «отмеченным». При этом должна присутствовать шаблонность замен хотя бы в некоторых случаях.

Основное отличие данного метода заключается в том, что он основывается на законах перераспределения и преобразования элементов [Шмелев 1969: 104]. У трансформационного метода имеется два типа правил: а) правила порождения глубинных структур и б) правила их преобразования в поверхностные. Необходимо отметить, что метод анализа по непосредственным составляющим работает с отображением поверхностной структуры, в то время как трансформационный метод с её глубиной.

Использование трансформационного метода подразумевает истинное определение направления трансформации.

9) Метод оппозиций

Начала метода оппозиций возникли в классическом языкознании. Тем не менее, метод оппозиций в современном истолковании разрабатывался членами Пражской лингвистической школы.

Главной языковой единицей на уровне морфологии является морфема. Она разделяется на семы (элементарные значения). Морфологические и фонологические оппозиции могут нейтрализоваться. Например, неодушевленные существительные не различаются в винительном и именительном падеже в русском языке.

Однако метод оппозиций не используется широко в связи с его ограниченностью: подлинная языковая действительность выражается значительно шире общих значений.

10) Метод компонентного анализа

Компонентный анализ – это такой способ анализа текста, который направлен на выделение составных частей значения слова, или семантических компонентов, а так же на выяснение принципов их соединения и структурной организации [Толковый переводоведческий словарь, 2003: 4].

На текущее время метод компонентного анализа считается универсальным способом лингвистического исследования – «ни одна адекватная теория смысла не может обойтись без процедур, обеспечивающих в той или иной степени компонентный анализ значений» [Апресян, 1995: 1].

С точки зрения О.Н. Селиверстовой, компонентный анализ является процедурой расчленения значения на отдельные части [Селиверстова, 1975: 6].

Употребление разнообразных терминов для определения наименьшей единицы значения: сема, фигура содержания, дифференциальный признак, семантический множитель, смысловой атом, семантический примитив говорят об отсутствии установленной дефиниции. Тем не менее, многие ученые

признают, что задача компонентного анализа – исследование значимых единиц языка, осуществление которой возможно только при следующих условиях: а) значение всякой единицы включает в себя набор семантических признаков; б) словарный состав языка должен быть изображен при помощи малого количества единиц. Следовательно, главными подходами в выделении компонентов значения слова являются: контекстуальный анализ, системный, а также метод словарных дефиниций.

Первоначально анализировались относительно простые и замкнутые системы типа терминов родства, названий животных, военных и иных номенклатур и даже высказывалась мысль, что исчерпывающее разложение значений на дифференциальные признаки возможно только в рамках таких систем [Шмелев, 1966: 104]. Однако в обстоятельной книге М. Матьо [1968] принципы анализа по дифференциальным признакам были распространены на гораздо более широкие слои лексики

Традиционная теория дифференциальных семантических признаков была существенно дополнена в 60-х годах концепцией интегральных признаков [Шмелев, 1969: 15], [Найда, 1970: 9], в силу которой в значение слова могут входить такие семантические компоненты, по которым оно не противопоставляется никаким другим значениям в пределах определенного тематического круга слов. Для слов сын и дочь признак степени родства является дифференциальным, поскольку именно он лежит в основе противопоставления сын – племянник, дочь – племянница, а для слова дети тот же признак оказывается интегральным, так как противопоставленного детям родового названия для племянников и племянниц в русском языке нет. В связи с этим было сделано наблюдение, что в лексике преобладают эквиполентные, а не привативные оппозиции [Шмелев, 1966: 103].

Системный подход основывается «на общем знании языка и языковой интуиции исследователя и подкрепленные некоторыми операциями, обычно используемыми в логике для определения понятий, соотносимыми с

исследуемыми лексическими единицами» [Кузнецов, 1986: 13]. Следовательно, в данном случае появляется нужда в систематизировании тематически объединенных слов, в результате чего создаются лексические группы, объединяющиеся по каким-либо признакам. Из этого следует, что дифференциальные и интегральные признаки входят в состав значения исследуемого слова.

Возьмем в пример компонентный анализ *bachelor*/бакалавр со значением «холостяк» по П. Посталу и Дж. Катцу. Исследователи изобразили значение данного слова при помощи четырех семантических признаков: [мужского пола], [человек], [до сих пор не женившийся] и [взрослый]. С их точки зрения, индивид, который удовлетворяет приведенным параметрам, называется холостяком. Данные признаки называются интегральными. Если же происходит несоответствие какому-либо из указанных параметров (женский пол, ребенок) или же отсутствие признаков не разрешает назвать индивида холостяком, то такие признаки называются дифференциальными [Постал, Катц, 1964: 113].

11) Метод стилистического анализа

В языкознании появилась новая стержневая задача – познать природу и признаки стилей языка и стилей речи. Стилистический анализ стремится, прежде всего, к выявлению вариативности в языковом функционировании.

Стилистический анализ должен непременно связываться с работой над произведением, над текстом. Стилль выводится из ситуации, включающей в себя три или важнейших фактора:

- а) языковой материал;
- б) личность говорящего или пишущего;
- в) цель высказывания.

Языковые средства, составляющие стиль, называются стилистическими. Стилистическими могут быть все средства языка, начиная от фонетико-фонологических и кончая синтаксическими.

12) Метод стилистического анализа

В языкознании появилась новая стержневая задача – познать природу и признаки стилей языка и стилей речи. Стилистический анализ стремится, прежде всего, к выявлению вариативности в языковом функционировании.

Стилистический анализ должен непременно связываться с работой над произведением, над текстом [Вайнрайх, 1972: 61]. Стилль выводится из ситуации, включающей в себя три или важнейших фактора:

- а) языковой материал;
- б) личность говорящего или пишущего;
- в) цель высказывания.

Языковые средства, составляющие стиль, называются стилистическими. Стилистическими могут быть все средства языка, начиная от фонетико-фонологических и кончая синтаксическими.

13) Количественный метод

Новая центральная задача лингвистики – познание количественной стороны языка и речи, количественных закономерностей, связанных с функционированием и развитием языковой структуры.

14) Методики исследования

Это самая распространенная из всех методик. Ведь нельзя осмысливать, анализировать, обобщать, даже просто собирать в какой-то элементарной последовательности факты языка, не умея наблюдать их. Существуют следующие методики исследования:

а) Методика лексикографического описания. Методика лексикографического описания оказывается комплексной и очень нелегкой. Развитие этой методики связано с применением других методик и помогает их совершенствованию.

б) Инструментальная методика. В изучении фонетических явлений многих языков все чаще используются физические приборы, позволяющие записывать и анализировать фонемы и интонации. В связи с применением таких приборов и развилась эта методика.

в) Статистическая методика. Все шире и успешнее применяется в связи с развитием математического (количественного) метода в языкознании, опираясь на идеи теории вероятностей и математической статистики.

г) Методика психологического эксперимента. Представляет собой обычно своеобразный опрос людей. То, что они осознают или чувствуют, помогает получить сведения о явлениях языка.

1.5. Дискурс как объект исследования

В процессе исследования исторических аспектов языкознания, можно прийти к заключению, констатирующее доминирование формалистического подхода в лингвистике первой половины 20 века. Язык рассматривался как абстрактная семиотическая система, что не допускало интерпретацию материала в лингвистике.

Вследствие возникновения новейшей парадигмы система представления об исследуемых объектах эволюционировала. Внимание лингвистов сосредоточилось на «дискурсе» и «тексте» как объектах описания.

Дискурс поспособствовал возникновению новой отрасли в лингвистике, где рассматривались методы исследования данного лингвистического феномена [Всеволодова, 2010: 77].

Перспективы к изучению дискурса, текста, диалога и речи заложены в работах В. Фон Гумбольдта, Э. Бенвениста, Л. Вингенштейна, Л. Щербы, Ф. де Соссюра. Сравнивая дискурсивные работы, можно было сделать заключение о том, что социальная среда дает возможность исследовать и сопоставлять дискурс и тексты.

Была также предложена модель дискурса, в котором он определяется как сложное единство языковой формы, значения и действия, то есть как коммуникативное событие, которое происходит в конкретном пространственном и временном контексте [Будагов, 1980: 243]. Указанное

коммуникативное событие может иметь вербальные и невербальные составляющие, а также являться письменным или речевым.

Именно вышеупомянутое понимание дискурса было принято научным сообществом и распространилось в отечественных трудах, предлагающих определение понятию дискурса.

В языкознании существуют разные определения термина «дискурс», но они дополняют друг друга, объясняя термин «дискурс» с точки зрения разных областей [Лайонз, 2009: 94].

Дискурсу присуща системность. Это связано с тем, что процесс порождения дискурса выстраивается на принципах общения или сотрудничества. Данные принципы общения являются совокупностью таких норм как, стремление к сотрудничеству; соответствие контексту коммуникационной среды и интересам участников коммуникации; достоверность сообщаемой информации; информативность; качество высказывания.

Следует перечислить основные характеристики дискурса:

- 1) целостность (структурированность и обособленность);
- 2) законченность или завершенность;
- 3) композиционная оформленность;
- 4) принадлежность к определенному регистру, модусу и жанру;
- 5) экстралингвистический аспект.

С точки зрения компетентностного подхода, определение дискурса может быть сформулировано таким образом: дискурс – процесс осмысления окружающей действительности с последующим речевым взаимодействием, соотносящееся с местом и временем коммуникации, а также с ее участниками.

Подобное речевое взаимодействие является завершенным и оформленным.

Следует отметить, что изучение теоретической части дискурса становится одним из наиболее важных лингвистических направлений.

В современной науке недавно появилось понятие «прикладная лингвистика». Ее задачей стало использование теоретических закономерностей языка на практике. Уже на данном этапе изучения теории дискурса стало возможным рассматривать данное явление в прикладном аспекте, как прикладной дискурс.

Выявленные закономерности в дискурсе, его характеристики, прагматизм и структурированность привели к мысли о необходимости изучения дискурса в прикладном аспекте.

С точки зрения лингводидактики, в частности, при обучении иностранным языкам в высшей школе, высокий уровень сформированной дискурсивной компетенции может в значительной степени минимизировать трудности, связанные с решением различного рода коммуникационных задач на иностранном языке [Еремин, 2001: 343]. В этом случае понимание системных принципов дискурса при речевом взаимодействии на иностранном языке позволит обучающемуся сосредоточиться на событийном аспекте высказывания, даст возможность не только проанализировать межкультурную составляющую речевого взаимодействия, но также избежать типичных ошибок технического характера, которые могут возникнуть на этапе структурирования и стилистического оформления текста, при подборе лексических единиц для адекватной презентации замысла речевой интенции.

Д. А. Демо отмечает, что изучающие иностранный язык могут с пользой для себя обратиться к анализу дискурса, чтобы понять, что из себя представляет изучаемый ими язык и каким образом его использовать для решения поставленной перед ними коммуникационной задачи и что можно предпринять для повышения уровня иноязычной подготовки [Discourse Analysis for Language Teachers, 2001: URL: www.cal.org/ericcll].

В связи с тем, что английский язык рассматривается как основной инструмент речевого взаимодействия в рамках глобального междисциплинарного, межкультурного и межличностного общения, то

формирование дискурсивной компетенции может быть успешно реализовано через использование англосаксонской линейной формы порождения текста.

Обзор истории языкознания позволяет сделать вывод о том, что до середины 20 века в лингвистике формалистский подход занимал господствующее положение. В рамках такого подхода язык рассматривался исключительно как абстрактная семиотическая система, а такое положение вещей не позволяло адекватно интерпретировать лингвистический материал, вследствие чего к 1970–80-м годам «формализаторская редукция» языка, игнорирование человеческого фактора, стали восприниматься как слишком очевидные огрубления». В итоге была разработана новая, отнюдь не формально-структурная, а функционально-коммуникативная парадигма, основой которой является утверждение о том, что «никакие языковые явления не могут быть адекватно поняты и описаны вне их употребления» [Лайонз, 2003: 300].

Как следствие новой парадигмы в языкознании система научных представлений об объектах исследования эволюционировала, что позволило расширить сферу изучения языковых фактов, подвергнуть их более глубокому и всестороннему рассмотрению. «В поле зрения лингвистов именно теперь оказались «текст», «дискурс» и т. п. как непосредственные объекты описания» [Лайонз, 2003: 300].

Таким образом, можно прийти к заключению, что как новый объект языкознания дискурс способствовал появлению особой отрасли лингвистики, где были представлены новые методы исследования этого лингвистического феномена.

Выводы по главе 1

1) Лексема – слово, которое рассматривается в системе всех его грамматических форм, характеризуется как смысловым, так и формальным единством. Под формальным единством подразумевается единство её словоформ, принадлежность к конкретной части речи, а также к определенному словоизменительному типу. Под смысловым единством понимаются отдельные семантические связи между ее значениями, лексико-семантическими вариантами. В речи лексема представлена конкретной грамматической формой в конкретном лексическом значении.

2) В слове различаются морфологическая структура, значение и звуковое оформление.

Под лексическим значением слова мы понимаем его содержание. Значение слова воспроизводит из познанных явлений, предметов и признаков лишь некоторые. Помогающие различать предметы между собой. Для верного понимания значения слова, необходимо знакомство с той областью знаний, к которой оно принадлежит. Таким образом, внеязыковые факторы играют важную роль в развитии значения слова.

3) Существует очень много видов проведения анализа, что позволяет изучить текст достаточно глубоко. Метод компонентного анализа является наиболее универсальным.

4) Дискурс (фр. discours, от лат. discursus – рассуждение, довод) является одним из сложнейших понятий в лингвистике, философии и семиотики. Данное понятие получило очень широкое распространение в англоязычной культуре. Значение данного слова следующее – речь, выступление, рассуждение. В русском языке эквивалента данному слову не существует, оно переводится как дискурс, речь, слово, рассуждение, дискуссия.

Глава 2. Анализ средств создания эмоционального напряжения в романах

Рэя Брэдбери

«Вино из одуванчиков» – повесть Рэя Брэдбери, которая впервые была издана в 1957 году.

«Вино из одуванчиков» – это произведение, которое выделяется среди творчества Брэдбери тем, что в данном произведении писатель описывал свои чувства и личные переживания. Данную книгу можно назвать автобиографической, действия ее происходят в летний период 1928 года в выдуманном городе Грин Таун, штат Иллинойс. Этот город является подобием города Уокиган, в котором родился сам Брэдбери.

«451 градус по Фаренгейту» – это научно-фантастический роман-антиутопия, написанный Рэем Брэдбери, который был издан в 1953 году.

Как говорится в эпиграфе романа, температура возгорания бумаги составляет 451В °F. В романе мы знакомимся с обществом, опирающимся на потребительское мышление и массовую культуру.

Был проведен анализ лексических средств выражения эмоционального напряжения, выявленных в содержании вышеуказанных романов.

Если говорить о специфике художественного мира Рэя Брэдбери в целом, то следует отметить, что в настоящий период мнения специалистов касательно жанра, в котором пишет Брэдбери, являются далеко не однозначными. Некоторые ученые причисляют произведения, написанные Рэем Брэдбери к жанру социальной фантастики, некоторые – к жанру философской фантастики, а зачастую его произведения относят к жанру фэнтези. Однако очевидным является то, что не существует ни единого жанра, который сможет обозначить и охарактеризовать стиль, в котором пишет Рэй Брэдбери.

2.1. Компонентный анализ лексических средств эмоционально-напряженной лексики в романе Рэя Брэдбери «Вино из одуванчиков»

В романе «Вино из одуванчиков» присутствует огромное количество лексических единиц, которые кроме словарной дефиниции, также имеют авторское значение. Таким образом, в определенном контексте, взятом из произведения, лексема способна выразить напряжение в дискурсе.

В качестве примера можно привести отрывок, в котором пожилая женщина Миссис Бэнтли ведет диалог с детьми, в котором вместо привычного для детей обращения к ней «Миссис», она упоминает свое имя, Хэлен. Дети сильно удивлены и с трудом могут в это поверить, так как они находились в полной уверенности, что пожилые люди не имеют имени и никогда не имели, ведь к ним так никто и никогда не обращается. Тогда миссис Бэнтли со смехом говорит о том, что в старости все становится чертовски формально.

“My dear, when you are as old as I, they won’t call you Jane, either. Old age is dreadfully formal. It’s always ‘Mrs.’ Young People don’t like to call you ‘Helen.’ It seems much too flip.” “How old are you?” asked Alice.

В приведенном контексте особое внимание хотелось бы уделить лексеме «dreadfully». В первую очередь необходимо обратиться к ее словарному значению для того, чтобы определить, какие слова-идентификаторы входят в словарную дефиницию.

Dreadfully

Для того чтобы наиболее точно определить слово следует обратиться к нескольким источникам.

“Dreadfully is used to emphasize the degree or intensity of something, especially something extremely bad or unpleasant” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 476].

“Dreadfully means extremely, very much” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее следует обратиться к словам-идентификаторам, входящим в определение.

“Unpleasant means not pleasant or enjoyable” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1813].

“Extremely is use to express something to a very great degree” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 555].

Далее необходимо провести компонентный анализ данной лексической единицы и выделить семы, то есть, минимальные, далее неделимые части лексического значения семемы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality of a state
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Something
ДС2 – качество	Extremely bad, unpleasant, not enjoyable
ДС3 – степень	High
ДС4 – цель	To express the degree or intensity
ДС5 – интенсивность	High

Приведенное выше значение данной лексической единицы является достаточно общим. Смысл, вложенный Рэем Брэдбери, привносит другой оттенок значению слова. В данном случае персонаж использует данную лексему для придания не отрицательного значения, а выражения иронии, так как исходя из контекста фраза, произнесенная Миссис Бэнтли, имеет положительный оттенок.

Таким образом, следующим этапом в распознавании значения лексемы, выступит разбор на семы авторского значения слова.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality of a state
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Old age
ДС2 – субъект	Mrs. Bentley
ДС3 – характеристика	Amazingly, surprisingly
ДС4 – цель	Describe the attitude towards old age, taunting it
КК1	The positive component
ДС6 - степень	High

Также в данном контексте следует рассмотреть лексему “flip.”

В первую очередь следует определить словарное значение данной лексической единицы, основываясь на нескольких источниках.

Flip

“Flip is used to express mild annoyance” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Flip means to suddenly become very angry or upset” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 612].

Следующим этапом является рассмотрение слов-идентификаторов, которые, в свою очередь, входят в определение обозначенной лексической единицы.

“Mild is used to express something not very strong” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1040].

“Annoyance means feeling of slight anger” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 50].

“Angry is used to express feeling strong emotions which make you want to shout at someone or hurt them because they have behaved in an unfair, cruel, offensive way, or because you think that the situation is unfair, unacceptable.” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 49].

“Upset means unhappy and worried because something unpleasant and disappointing has happened.” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1821].

Таким образом, можно выделить следующие семы:

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Irritation
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Upset, mildly annoying, very angry
ДС4 – цель	To express irritation
ДС5 – степень	Mild

Так как, исходя из данного контекста, действие происходит в состоянии эмоционального напряжения, лексема выражает не негатив, а наоборот – имеет положительный оттенок. Таким образом, обращение по имени к миссис Бэнтли, с ее точки зрения, звучит простовато и не соответствует ее статусу. Тем не менее, в контексте лексема «flip» дополняется наречиями «too», «much», что изменяет ее степень.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	People
ДС2 – субъект	It
ДС3 – характеристика	Much too rustic
ДС4 – цель	To express attitude towards the appeal
ДС5 - степень	High
КК1	The positive component

В качестве следующего примера можно привести отрывок из романа, в котором идет диалог между миссис Бэнтли и детьми о том, возможно ли такое, что миссис Бэнтли некогда была такой же молоденькой и хорошенькой как девочки сейчас. Девочки, опять же, не могут в это поверить и начинают дуться, утверждая, что она их обманывает. Миссис Бэнтли находит эту идею очень забавной и наивной. Она отвечает, что их никто не обманывал. Далее описывается ее внешний вид и поведение.

“I?” Mrs. Bentley laughed and put her withered claw to her small bosom.

В данном контексте стоит уделить внимание лексеме «withered», так как использование данной лексемы очень точно помогает читателю определить состояние персонажа.

В первую очередь следует определить значение словарной дефиниции. Для этого необходимо обратиться к нескольким словарям.

Withered

“To wither is used to show that a person, limb or the skin become shrunken or wrinkled from age or disease. (Also it can be used as an adjective withered)” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Withered means something (plants, person, arms) becoming dry, weak [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1896].

Далее необходимо определить значения слов-идентификаторов для более удобного и детального проведения компонентного анализа.

“Shrunken means having become smaller or been made smaller” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1527].

“Wrinkled means that skin or cloth has small lines or folds” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1896].

“Dry is used to express that something does not have enough of the liquid or oil that is normally in your mouth, skin” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1896].

“Weak means not physically strong” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1896].

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Imagery
ДС2 – субъект	Illness, age
ДС3 – объект	Human being, hands, skin, plants
ДС4 – характеристика	Dry, weak, wrinkled, shrunken
ДС5 – цель	To show that something has become weaker
ДС6 – причина	Due to illness or age

Следующим этапом является определение данной лексемы с точки зрения использования ее автором в указанном контексте, так как. В процессе спора (что можно определить из контекста), персонажи находятся в напряжении, что выражается и в повествовании автора. Приведенная лексема помогает охарактеризовать не только внешность, но также и характер человека, его жизненный опыт и состояние, то есть значение «морщинистый» переходит в значение «постаревший», «испытанный временем».

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Imagery
ДС1 – объект	Claw
ДС2 – субъект	Mrs. Bentley
ДС3 – характеристика	Time-tested, experienced
ДС4 – расположение объекта	Small bosom
ДС5 – цель	To show that aging affects the hands

В качестве следующего примера приводится отрывок из текста, в котором Ферн и Роберта обсуждают на повышенных тонах и в волнении, то они уже постарели и стали опасны для общества. Они беспокоятся о том, что стали

совершенно зависимы от машины счастья, с помощью которой они могут переноситься в разные места и города. Они находятся в нетерпении и говорят о том, что им необходимо никогда больше не пользоваться машиной. Затем, внезапно, с улицы раздается звук, точно плач истерзанного животного.

There was a bulbing cry from outside. Once, twice, three times—far away. “What’s that?” Frank peered through the kitchen window into the dusk. “What’s Roberta up to? Look at her out there, sitting in the Green Machine, poking the rubber horn!”

Once, twice more, in the dusk, softly, like some kind of mournful animal, the bulbing sound was pinched out.

Таким образом, важно выделить лексему «mournful». Данная лексема позволяет передать не только конкретную характеристику звука, но также и передать общую атмосферу напряжения, в которую автор погружает читателей.

Необходимо определить словарное значение данной лексики. Для этого потребуется обратиться к нескольким источникам.

Mournful

“Mournful is used for expressing, feeling or inducting sadness, regret or grief” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Mournful means something that is very sad” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1074].

Для того чтобы дать более точную характеристику данной лексической единице, следует обратиться к определению слов-идентификаторов, которые в него входят.

“Regret is used to express sadness that you feel about something, especially if you wish it had not happened” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1381].

“Grief is used to express extreme sadness, especially because someone you loved has died” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 711].

“Sad means feeling unhappy” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1448].

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
------	------------------------

ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС2 – субъект	Something
ДС3 – характеристика	Regretful, sad, grief
ДС4 – цель	To express regret, sadness
ДС5 – причина	Due to the death of a loved one
ДС6 – степень	Extreme

В предложенном контексте данная лексема, с авторской точки зрения, предоставляет возможность представить звук в образе, так как образность помогает усовершенствовать общий вид и эмоциональный фон картины. В конкретном примере приводится сравнение звука с криком раненного и истерзанного животного.

Таким образом, компонентный анализ данной лексической единицы с авторским значением может выглядеть следующим образом:

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Imagery
ДС1 – объект	Sound
ДС2 – субъект	Something
ДС3 – характеристика	Bulging, like some kind of an animal
ДС4 – цель	To visualize the sudden sound
ДС5 – причина	To express pain
ДС6 – степень	Softly
ДС7 – время суток	Dusk
ДС8 – объем, количество	Once, twice more
КК1	The negative component

В качестве следующего примера приведем отрывок из романа Рэя Брэдбери, в котором описывается, как мистер Сполдинг восхищается газонокосилкой, скашиванием травы в целом. Он испытывает необычайный восторг при виде этого процесса и говорит, что это зрелище должно стать самым главным в году, и глупец тот, кто придумал, что первым днем в году считается праздник Нового Года в январе.

“Give ’em hell, Bill!” cried Grandpa heartily, and soon downstairs eating Grandma’s breakfast, with the window open so the rattling buzz of the lawn mower lolled about his eating.

В приведенном контексте нужно выделить лексему «Heartily», так как данная лексема передает чувства и состояние человека, который находится в состоянии эмоционального напряжения, который переполнен чувствами.

Для этого, в первую очередь, необходимо обратиться к словарному значению данной лексической единицы с целью полного понимания его значения.

Heartily

“Heartily is used to express something said or made in a heartily manner” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Heartily means with energy and enjoying” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 755].

Выделим слова-идентификаторы, определяющие данную лексическую единицу. Можно выделить следующие слова-идентификаторы:

“Heartily means completely or very much” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 755].

“Energy is used to express the physical and mental strength that makes you able to do things” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 517].

“Enjoying means getting pleasure from something” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 519].

Таким образом, далее следует провести компонентный анализ словарного значения данной лексики и выделить наиболее значимые семы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality of an action
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Something said or made
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	With energy, enjoying
ДС4 – причина	To do something vigorously
ДС5 – цель	To get pleasure
ДС6 - степень	High

Данная лексическая единица в произведении, с авторской точки зрения, передает не только удовольствие от выполняемого действия, но также указывает на любовь и ласку, которое в него вкладывается, семейные чувства и теплоту.

Соответственно, следует проследить изменение ее значения в контексте произведения.

Для того чтобы определить авторское значение слова, следует произвести его компонентный анализ и разобрать на семы:

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Bill
ДС2 – субъект	Grandpa
ДС3 – характеристика	Affectionately , with warmth and love
ДС4 – цель	To express feelings
ДС5 – причина	Due to love for the cause
ДС6 – место	The house
ДС7 – время действия	Breakfast
КК1	The positive component

В качестве следующего примера была отображена лексическая единица «loll about», которая была взята из уже указанного выше контекста.

Данная лексическая единица употреблялась в описании дребезжания газонокосилки, которое доносилось из окна.

Для того чтобы верно и точно определить данную лексическую единицу, следует обратиться к ее словарным дефинициям.

Loll about

“To loll about is used to express sitting or lying in a very lazy and relaxed way” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 954].

“To loll about means to lie, sit, or hang down in a relaxed, informal, or uncontrolled way” [Электронный ресурс] // Cambridge Dictionary of English, 2014. – URL: <http://dictionary.cambridge.org/>

Далее необходимо обратиться к словам-идентификаторам, входящим в определение. Данный этап поможет распознать характеристику лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Lazy means a period of time is spent doing nothing except relaxing” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 912].

“Relaxed means feeling calm, comfortable” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1385].

Обозначив слова-идентификаторы, необходимо провести компонентный анализ и выделить значимые семы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Very lazy, incontrollable and relaxed way
ДС4 – цель	To express having rest
ДС5 - место	Sofa, chair, bed and so on
ДС6 - степень	High

В указанном контексте лексема «to loll about» используется автором совершенно в другом значении. Таким образом, если данная единица обычно применяется по отношению к действиям людей, то в данном случае субъектом и объектом выступают неодушевленные предметы. В монолингвальных словарях подобное значение не было обнаружено, однако, исходя из выводов, сделанных после проведения компонентного анализа, можно утверждать, что данное значение можно понимать как «окутывать», «наполнять» что-либо медленно и ленно.

Таким образом, исходя из контекста, данная лексема употребляется в состоянии эмоционального напряжения, так как употребляется в порыве чувств и эмоций. Для определения ее точного контекстуального значения следует провести компонентный анализ.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Food (eating), plate
ДС2 – субъект	Buzz of the lawn mower
ДС3 – характеристика	Rattling
ДС4 – цель	To express total wrapping or filling
ДС5 – причина	Plunge into the natural atmosphere
ДС6 – место	The house
ДС7 – степень	High

В качестве следующего примера взят отрывок, в котором описывается, как торопятся Дуглас и Джон, не успевшие даже съесть свой завтрак. Они бегут с невероятной скоростью, описывается постоянная и очень быстрая смена действий. Дуглас внезапно понимает, что время слишком быстро летит и у него появляется мысль о том, что нужно идти очень медленно, а лучше вообще остановиться, чтобы вместе с этим остановилось и время тоже. В таком случае можно один день растянуть на целых три дня. Он очень взволнован, кричит Джона и пытается его остановить.

Douglas moved his right hand stealthily to the ticking, pulled out the watch stem.

В данном контексте следует обратить внимание на такую лексическую единицу, как «stealthily». Таким образом, для того, чтобы определить ее точное значение и далее, сравнить словарное значение с авторской идеей, следует обратиться к нескольким словарным источникам.

Stealthily

“Stealthily is used to express behaving or done in a cautious way, so as not to be seen or heard” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Stealthily means moving or doing something quietly and secretly” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1624].

Далее следует обратиться к словам-идентификаторам, которые входят в определения лексической единицы.

“Cautious means careful to avoid potential problems or dangers” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Quietly is used to express doing something in a quiet manner” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Secretly is used to express doing something in a secret way; without others knowing” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Таким образом, далее следует провести компонентный анализ лексемы:

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	The quality of an action
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Behaving
ДС2 – субъект	Human being, animal
ДС3 – характеристика	Cautiously, quietly, secretly
ДС4 – цель	To express the way of doing something
ДС5 – причина	In order not to be heard or seen

Персонаж Дуглас – очень восприимчив и эмоционален. У него в голове часто появляются глубокие мысли касательно, казалось бы, незначительных вещей. Такие вещи, вероятнее всего, никогда не заметил бы взрослый человек, а возможно на это не обратили бы внимание и дети. Однако Дуглас в данном случае видит проявление чего-то мистического и секретного в том, как себя ведет время, с какой скоростью оно летит. Он действительно сильно переживает по этому поводу, боясь того, что времени остается все меньше и меньше. В контексте его рука как бы самостоятельно тянется в неизведанное и неизвестное для него самого, туда, откуда что-то тикает. Создается впечатление, что очень скоро его снова ждет открытие, он это чувствует и сам.

Проведем компонентный анализ данной единицы.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	The quality of an action
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Right hand
ДС2 – субъект	Douglas
ДС3 – характеристика	Mysteriously and slowly
ДС4 – цель	To express the unconscious action
ДС5 – причина	Due to the fast pace
ДС6 – атмосфера	Waiting for a special event
ДС7 – направление	Watch ticking

В качестве следующего примера был отобран контекст, в котором описываются воспоминания полковника. Он вспоминает мальчиков, Дугласа. Тома, которые некогда приходили к нему, стучались, хотели разговаривать с ним. Он бы им рассказывал различные истории из своей жизни, опасные, тревожные и захватывающие. Мысли в его голове сменяются очень быстро, он взволнован и вспоминает, как дверь захлопнули прямо перед лицами мальчиков, так как доктор сказал, что полковник не должен испытывать волнение или возбуждение. Никто не должен приходить к нему в гости, так как то чрезвычайно вредно для его здоровья.

Полковнику стоило невероятных трудов оставаться в одиночестве, он набрал Джорджа и попросил, чтобы тот из окна хоть совсем немного, через телефонную трубку дал послушать звуки Мехико, даже несмотря на то, что это стоило таких больших денег.

He listened to the hooting of many metal horns, squealing of brakes, the calls of vendors selling red-purple bananas and jungle oranges in their stalls.

В приведенном контексте особое внимание хотелось бы уделить лексеме «hooting». В первую очередь необходимо обратиться к ее словарному значению для того, чтобы определить, какие слова-идентификаторы входят в словарную дефиницию.

Hooting

“To hoot is used to emphasize a raucous sound made by a horn, siren, or steam whistle” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“To hoot means to laugh loudly because you think something is funny or stupid” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 784].

Далее следует обратиться к словам-идентификаторам, которые входят в определения лексической единицы.

“Raucous means making or constituting a disturbingly harsh and loud noise.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Steam means the vapour into which water is converted when heated, forming a white mist of minute water droplets in the air.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Loudly means in a way that produces much noise.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Stupid means having or showing a great lack of intelligence or common sense.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Sound
ДС2 – субъект	Horn, siren, steam whistle, human being
ДС3 – характеристика	Raucous, loud
ДС4 – цель	To emphasize a sound
ДС5 – причина	Because something is funny or stupid

В приведенном контексте лексема “hooting” имеет другое значение. Она используется по отношению к горну. Горн обычно дает очень низкий звук. Традиционно принято, что звучание горна передает какую-либо важную весть, вследствие чего он начал ассоциироваться с духовными и сверхъестественными явлениями. Горн сигнализирует о том, что что-то важное должно произойти.

Кроме того, в контексте описывается восприятие героем образа через звук, он представляет себе, как бы улица выглядела, находишься он на ней. С лексемой “bananas” употребляется определение red-purple. Красный цвет ассоциируется с энергией, силой и страстью. Фиолетовый цвет включает в себя стабильность голубого и энергию красного. Он ассоциируется с магией, мистикой и амбициями. Цветовой аспект помогает ощутить атмосферу живого и цветущего города.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Metal horns, squealing of brakes, the calls of

	vendors
ДС2 – субъект	Colonel
ДС3 – характеристика	Low, mysterious, divine
ДС4 – цель	To express the peculiarity of the sound
ДС5 – причина	To make the character feel his desirable presence in the street
ДС6 – место действия	Mexico city, street

В приведенном контексте также следует выделить лексему «squealing». В первую очередь необходимо обратиться к ее словарному значению для того, чтобы определить, какие слова-идентификаторы входят в словарную дефиницию.

Squealing

“To squeal is used to emphasize making a long, high-pitched cry or noise” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Squeal means to make a long loud high sound or cry” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1066].

Далее следует обратиться к словам-идентификаторам, которые входят в определения лексической единицы.

“Long means measuring a great distance from end to end.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“High-pitched means high.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Cry, noise
ДС2 – субъект	Something or somebody
ДС3 – характеристика	Long, high-pitched
ДС4 – цель	To emphasize making any sound

В контексте значение данной лексической единицы изменяется. Звук автомобильных тормозов обычно не ассоциируется с приятным звуком, тем не

менее, в данном контексте он характеризуется как протяжный, тянущийся звук, заполняющий собой все пространство вокруг. Данная лексическая единица изменяется таким образом в связи с тем, что для героя любой звук города, любое движение приобретает особый смысл, каждый звук приятен и любим.

Таким образом, далее следует произвести компонентный анализ авторского значения слова.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Brakes
ДС2 – субъект	Colonel
ДС3 – характеристика	Pleasurable, long, filling the space
ДС4 – цель	To express the peculiarity of the sound
ДС5 - причина	To make the character feel his desirable presence in the street
ДС6 – место действия	Mexico city, street
КК2	The positive component

В качестве следующего примера был отобран контекст, в котором описывается, как девочки восприняли встретившегося им на пути Дугласа, белого как гриб. Описывается их страх и паника.

Francine sobbed and cried again and, doing this, walked on with Lavinia Nebbs.

В приведенном контексте особое внимание хотелось бы уделить лексеме «sobbed». В первую очередь необходимо обратиться к ее словарному значению для того, чтобы определить, какие слова-идентификаторы входят в словарную дефиницию.

Sobbed

“To sob is used to emphasize crying noisily, making loud, convulsive gasps” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“To sob means to cry noisily while breathing in short sudden bursts” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1570].

Далее следует обратиться к словам-идентификаторам, которые входят в определения лексической единицы.

“Noisily means in a manner that makes a lot of noise.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Convulsive means producing or consisting of convulsions.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Short means measuring a small distance from end to end.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Sudden means occurring or done quickly and unexpectedly or without warning.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее необходимо, при помощи выделенных слов-идентификаторов, разбить лексическую единицу на отдельные компоненты.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Cry
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Noisy, convulsive, short
ДС4 – причина	To emphasize crying

В указанном контексте приведенная лексема изменяет свое значение и степен напряжения. Это можно проследить через сравнение двух употребленных в контексте лексем – “cry” и “sob”. Первая представляет собой лексему с нейтральным значением, однако вторая выражает именно «плачь навзрыд».

Для того чтобы определить точное авторское значение, следует произвести компонентный анализ.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	Emotionality
ДС2 – субъект	Francine

ДС3 – характеристика объекта	Loud, convulsive
ДС4 – цель	To express the degree of cry
ДС5 – причина	Because of fear
ДС5 – степень	Extreme

Следующая анализируемая лексическая единицы была отобрана из контекста, в котором описывается трапеза, на которой присутствует множество людей – дети, взрослые, все беседуют, смеются, веселятся. Атмосфера очень волнительная, вокруг шум и гам.

Grandma watched the faces of her boarders. Silently they stared at their plates, their hands in their laps, the food cooling, unchewed, in their cheeks.

В приведенном контексте особое внимание следует уделить лексеме «stare». В первую очередь необходимо обратиться к ее словарному значению для того, чтобы определить, какие слова-идентификаторы входят в словарную дефиницию.

Stare

“To stare is used to emphasize looking fixedly or vacantly at someone or something with one’s eyes wide open” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“To stare means to look at something or someone for a long time without moving your eyes” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1616].

Далее следует обратиться к словам-идентификаторам, которые входят в определения лексической единицы.

“Fixed means fastened securely in position.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Vacant means having or showing no intelligence or interest.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Необходимо провести компонентный анализ представленной лексической единицы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Something
ДС2 – субъект	Human being, animal
ДС3 – характеристика	Fixed, vacant, with eyes wide open, without

	moving eyes
ДС4 – цель	To express the way of looking

Данная лексема выражает не просто пристальный взгляд в приведенном контексте, а именно удивление от внезапно произошедшего действия.

Таки образом авторское значение отличается от словарного значения. Для того чтобы точно его определить, необходимо произвести компонентный анализ.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Plates, hands, laps, food
ДС2 – субъект	Grandma`s boarders
ДС3 – характеристика объекта	Sudden
ДС4 – цель	To show wonder
ДС6 - атмосфера	Silence
ДС7 – место действия	The room

Подводя итог исследования средств эмоционального напряжения в художественном дискурсе в романе Рэя Брэдбери «Вино из одуванчиков», можно сделать вывод о том, что данное произведение наполнено множеством приятных образов. В сюжете романа присутствует большое количество событий, в которых персонажи испытывают резко отрицательные или положительные эмоции, переживают, сердятся или же радуются. В связи с этим, в определенных контекстах встречаются лексические единицы, помогающие воссоздать атмосферу эмоционального напряжения. Наиболее часто указанными словами являются прилагательные и наречия, такие как *dreadfully*, *heartily*, *flip*. Подобные лексические единицы были разобраны детально при помощи метода компонентного анализа, что помогло определить их функцию в дискурсе.

2.2. Компонентный анализ лексических средств выражения эмоционально-напряженной лексики в романе Рэя Брэдбери «451 градус по Фаренгейту»

Роман является очень хорошим примером тех произведений, которые наполнены живостью и эмоциональностью. События сменяются очень быстро, а каждая фраза, казалось бы, наполнена особым смыслом, который читатель может интерпретировать по-своему. Само по себе произведение напряженное и, в связи с этим, в нем присутствует лексика, которая позволяет передать состояние эмоционального напряжения от персонажа или авторского повествования к читателю.

Приведенный ниже контекст был взят из самого начала произведения, где читатель знакомится с его главным героем, Гаем Монтегом. Монтег является, так называемым, «пожарным», но не в том смысле, в котором данное слово обычно понимается. Пожарный в данном произведении действует в совершенно других целях – он не тушит, а, наоборот, поджигает. Он сжигает книги, которые способны развить людей, дать им знания, что совсем не подходит государству.

В данном отрывке описывается процесс сжигания и горения, все эмоции чувства, которые испытывает герой произведения, смена атмосферы.

With the brass nozzle in his fists, with this great python spitting its venomous kerosene upon the world, the blood pounded in his head, and his hands were the hands of some amazing conductor playing all the symphonies of blazing and burning to bring down the tatters and charcoal ruins of history.

Для того чтобы передать состояние эмоционального напряжения персонажа, автор использует определенные лексические единицы. Одно из наиболее значимых является лексема «tatters»

Обратимся к словарному значению данного слова.

Tatters

“Tatters (usually used in plural) means irregularly torn pieces of cloth, paper, or other material” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Tatters mean ruined plan or reputation” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1699].

Далее необходимо выделить слова-идентификаторы, которые можно извлечь из определения.

“Ruined means reduced (a building or place) to a state of decay, collapse.”

“Irregularly means in a way that is not even or balanced in shape or arrangement.”

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Things
ДС1 – объект	Pieces of any material, broken reputation
ДС3 – характеристика	Irregularly ruined
ДС4 – цель	To describe the state of things
ДС5 – причина	Because of damage

В приведенном контексте лексема “tatters” применяется не в принятом ее значении – лохмотья или развалины, а именно как остатки истории, клочки, от которых следует избавиться. Безусловно, данная лексема имеет негативную коннотацию. Гай Монтег возбужден, это ощущается через все его действия, он сильно спешит.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Things
ДС1 – объект	Lumps
ДС2 – субъект	Fire
ДС3 – цель	To bring down
ДС4 – характеристика	Destruction, debris and residues
ДС5 – причина	To give the imagery to an abstract object
КК1	Negative component

В предложении, из которого взята следующая лексема, продолжает описываться ситуация, в которой сжигаются книги и выражаются чувства главного героя.

With his symbolic helmet numbered 451 on his stolid head, and his eyes all orange flame with the thought of what came next, he flicked the igniter and the house jumped up in a gorging fire that burned the evening sky red and yellow and black.

В данном контексте следует обратить внимание на лексему “gorging”, так как она очень точно передает действие пылающего огня, а соответственно погружает читателя в атмосферу страха и жестокости.

Gorging

“To gorge means to eat a large amount greedily” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“To gorge means to eat until you are too full to eat any more” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 702].

Для того чтобы наиболее точно определить словарное значение данной лексической единицы, необходимо рассмотреть слова-идентификаторы. Таким образом, можно выделить следующие слова:

“Greedy means in a way that shows an excessive desire or appetite for food” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Full means Having eaten to one’s limits or satisfaction” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Excessive means more than is necessary, normal, or desirable; immoderate”

Далее необходимо провести компонентный анализ данной лексической единицы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Food
ДС2 – субъект	An animal, a human being
ДС3 – характеристика	To eat greedily, more than is necessary, normal, or desirable
ДС4 – цель	To eat until satisfaction
ДС5 – причина	To be full

В произведении используется иное значение указанной лексики. Оно представляет собой олицетворение со значением «пожирающий огонь». Оно используется для придания напряжения происходящему, для выражения силы и мощи огня, его превосходства. Превосходство и сила ощущается через описание огня, через такие цвета как красный, черный и желтый. Обращая внимание на символический аспект, черный цвет символизирует силу и раздражительность, красный – страсть, а желтый – предательство.

Таким образом, далее следует произвести компонентный анализ авторского значения данной лексической единицы.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	The evening sky, the house
ДС2 – субъект	Fire
ДС3 – характеристика	To devour
ДС4 – цвета	Yellow, red, black
ДС5 – цель	To destroy the house, to burn the sky
ДС6 – причина	To demonstrate the strength and power of fire
ДС7 – время	Evening

Следующий контекст представляет собой описание первой встречи главного героя Гая Монтэга с девушкой Клариссой, которая повлияла впоследствии на Монтэга так, как никто другой никогда не влиял. Она в корне изменила образ его мыслей, понятия, принципы и, можно сказать, изменила его жизнь. После этой встречи он уже никогда не станет прежним человеком.

Кларисса говорила Монтэгу о том, что она не боится его, несмотря на то, что он пожарный, а большинство людей боятся пожарных. Монтэг был очень удивлен, но в этот момент он представил себя в ее глазах каким-то темным пятном. Он переживал, о многих вещах, сказанных в тот день Клариссой, он никогда не задумывался ранее. И здесь он внезапно вспомнил единственный вечер, когда отключили электричество, и он сидел с матерью целый час при свете свечей. Пространство тогда не имело границ.

One time, when he was a child, in a power-failure, his mother had found and lit a last candle and there had been a brief hour of rediscovery, of such illumination that space lost its vast dimensions and drew comfortably around them, and they, mother and son, alone, transformed, hoping that the power might not come on again too soon...

Из данного контекста следует, в первую очередь, отобрать лексему «vast».

В первую очередь следует определить словарное значение данной лексической единицы. Для этого необходимо обратиться к нескольким источникам.

Vast

“Vast is used to emphasize very great extent or quantity; immense” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Vast means extremely large” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1830].

Для более глубокого понимания значения слова, следует выделить слова-идентификаторы, заключенные в определении.

Таким образом, можно выделить следующие слова:

“Great means to be of an extent, amount, or intensity considerably above average” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Extent means the size or scale of something” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Immense means extremely large or great, especially in scale or degree” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Large means of considerable or relatively great size, extent, or capacity” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее необходимо провести компонентный анализ словарного значения лексемы “Vast.”

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Something
ДС3 – характеристика	Of great size/extent, immense, large
ДС4 – причина	To determine the size of something
ДС5 – степень	Extreme
ДС6 – масштаб	Extreme

В данном контексте в произведении, лексема “vast” употреблена рядом с лексемой “comfortable”. В контексте произведения они могут быть восприняты как антонимы, которые помогают читателю вообразить уют маленького родного дома в сравнении с вселенной, со всем, что окружает, который автор стремится передать. Таким образом, в данном случае значение лексемы изменяет свое значение.

Для того чтобы определить значение приведенной лексической единицы в контексте, необходимо разобрать ее на мельчайшие компоненты.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Dimensions
ДС2 – субъект	Space
ДС3 – характеристика	Gigantic, immense
ДС4 – цель	To emphasize the immense size of space
ДС5 – причина	To show a little cozy house in comparison with the cosmos
ДС6 – место действия	The house
ДС7 – время суток	Evening
ДС8 – период	Childhood
ДС8 – персонажи	Mother and son

Следующий контекст является продолжением предыдущего отрывка. В нем описывается разговор Монтэга и Клариссы по пути домой.

They walked the rest of the way in silence, hers thoughtful, his a kind of clenching and uncomfortable silence in which he shot her accusing glances.

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «clench».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Clench

“Clench means grasp (something) tightly and firmly” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Clench means to hold something tightly in your hand or between your teeth” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 275].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Grasp means seize and hold firmly.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Tightly means closely and firmly.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Firmly means with little possibility of movement; securely.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее необходимо провести компонентный анализ указанной лексической единицы.

Были выделены следующие семы:

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Characteristics
ДС1 – объект	Something
ДС2 – субъект	Human being, animal
ДС3 – характеристика объекта	Tightly and firmly
ДС4 – цель	To squeeze something

Тем не менее в данном контексте указанная лексическая единица используется в переносном значении, которое подразумевает давящий и уничтожающий дискомфорт, тяжесть, в котором протекает молчание.

Для наиболее точного и правильного восприятия указанной лексической единицы следует провести компонентный анализ авторского значения слова.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Characteristics
ДС1 – объект	Silence
ДС2 – субъект	He (Montag)
ДС3 – характеристика	Compressing, hard
ДС4 – причина	To express Montag's feelings
ДС5 – место	Street

В следующем отобранном контексте речь шла о приходе Монтэга домой. Он чувствовал, будто умрет в следующий час от нехватки воздуха. В комнате, когда он вернулся, спала его жена. Ее лицо напоминало заснеженный остров, и казалось, будто скоро должно было что-то произойти. Но ничего не происходило. Это вызывало нестерпимые мучения у Монтэга. Создавалось впечатление, будто небо яростно кричит.

As he stood there the sky over the house screamed.

В данном контексте следует обратить внимание на лексему “scream.”

Для того чтобы точно определить значение лексической единицы “Scream”, следует обратиться к ее словарным дефинициям.

Scream

“To scream means to give a long, loud, piercing cry or to cry expressing extreme emotion or pain” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“To scream means to make loud high noise with your voice because you are hurt or frightened” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1471].

Далее следует обратиться к словам-идентификаторам, входящим в ее состав и определить их словарное значение:

“Long means measuring a great distance from end to end” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Loud producing or capable of producing much noise” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Piercing means extremely high or loud” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Extreme means reaching a high or the highest degree; very great” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Благодаря определению слов-идентификаторов, становится возможным проведение компонентного анализа словарного значения лексической единицы “scream.”

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Voice
ДС2 – субъект	Animal, human being
ДС3 – характеристика	Long, loud, piercing, extreme
ДС4 – цель	To give a cry
ДС5 – причина	Because one is hurt or frightened
ДС6 – степень	Extreme

В приведенном контексте используется иное значение данной лексемы. В данном случае для придания трагизма применяется олицетворение «Кричащее небо», которое помогает наиболее глубоко понять, как мрачно и удушающе оно выглядит. Кричащее небо сигнализирует о том, что грядет что-то страшное, надвигается гроза.

Таким образом, контекстное значение включает в себя отличные от словарной дефиниции компоненты.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – субъект	Sky
ДС2 – характеристика объекта	To weep bitterly
ДС3 – цель	To express the darkness of the sky
ДС4 – причина	Because something terrible is coming
ДС5 – место действия	Over the house
КК1	The negative component

В следующем отобранном контексте шел диалог Монтэга с его женой. Она выпила целую упаковку таблеток, хотя полагалось всего две. Гай был очень обеспокоен и начал спрашивать свою жену, куда делись все таблетки. Она утверждала, будучи очень раздраженной, будто она никогда бы не сделала такую глупую вещь, не выпила бы все таблетки. Но на самом деле, по мнению Монтэга, она просто начала забывать элементарные вещи и, забывая каждый раз, что таблетки уже выпиты, она принимала их еще и еще.

“Heck,” she said, “what would I want to go and do a silly thing like that for?”

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «silly», передающая раздражение в контексте.

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Silly

“Silly is used to emphasize something ridiculously trivial or frivolous” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Silly means stupid in a childish way” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1537].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Ridiculously means so as to invite mockery or derision; absurdly.”

[Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Trivial means to be of little value or importance.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Frivolous means not having any serious purpose or value” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Stupid means having or showing a great lack of intelligence or common sense.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Childish means appropriate to a child.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее необходимо разбить данную лексему на компоненты. Компонентный анализ будет выглядеть следующим образом:

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Something said or done
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Childish, ridiculously trivial, frivolous
ДС4 – цель	To emphasize the effect of something said or done
ДС5 – причина	Because it is ridiculous

Значение, используемое автором, отличается от словарного значения. Лексическая единица в данном случае используется для того, чтобы показать бессмысленность занятия, которое может лишь «убить» время.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	A thing
ДС2 – субъект	She
ДС3 – характеристика	Senseless, stupid and meaningless
ДС4 – цель	To express unwillingness to do a thing
ДС5 – причина	Because of its senseless
КК1	The negative component

В качестве следующего примера был отобран отрывок, в котором Монтэг, проснувшись среди ночи, увидел вою жену. Она не спала, но находилась точно в другом мире, в ее ушах были наушники-ракушки, она совершенно его не

замечала. Тогда он решил, а почему бы ему ни купить точно такие же наушники, чтобы общаться с женой, сказать ей что-то, прошептать, крикнуть. Здесь он задумался, но что бы он мог ей прошептать, казать или крикнуть? Ему пришла в голову мысль, что он совершенно не знает свою жену.

Well, then, why didn't he buy himself an audio-Seashell broadcasting station and talk to his wife late at night, murmur, whisper, shout, scream, yell?

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «yell».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Yell

“Yell means to shout in a loud, sharp way” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Yell means to shout or say something very loudly” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1916].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Loud means producing or being capable of producing much noise.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Sharp means having an edge or point that is able to cut or pierce something.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Loud, sharp
ДС4 – цель	To pronounce something

ДС5 – причина	In order to be heard
---------------	----------------------

В указанном контексте кроме “yell” используется еще несколько синонимичных единиц, однако данная лексема является наиболее ярко эмоционально-окрашенной и передает крик безысходности. Причем в предложении используется такой стилистический прием как градация, что делает данную лексическую единицу завершающей точкой с наибольшей степенью эмоционального напряжения.

Таким образом, далее следует провести компонентный анализ авторского значения указанной лексической единицы.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Wife
ДС2 – субъект	He (Guy Montag)
ДС3 – характеристика	Piercing
ДС4 – цель	To show the way of addressing
ДС5 – причина	In order to demonstrate the situation of despair
ДС6 – время суток	Late at night
ДС7 – вспомогательные предметы	An audio-Seashell broadcasting station

В следующем контексте Гай Монтэг встретился с Фабером, который рассказывал Монтэгу о том, как пахнут книги, а пахли они точно заморские специи. Он рассказывал, что он любил их нюхать, когда был маленьким. Затем внезапно он сказал Монтэгу, что тот разговаривает с самым настоящим трусом, что он, Фабер, уже давно, в самом начале понимал, куда катится мир. И ничего не сделал, ничего не сказал.

“Mr. Montag, you are looking at a coward.”

Для анализа из данного контекста была отобрана лексема «coward».

Обратимся к ее словарным дефинициям.

Для этого необходимо использовать несколько источников.

Coward

Coward is a person who is excessively afraid of danger or pain. [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Coward means someone who is not at all brave” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 363].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Excessively means to a greater degree or in greater amounts than is necessary, normal, or desirable.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Brave means ready to face and endure danger or pain; showing courage.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее следует провести компонентный анализ данной лексической единицы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Characteristics
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Excessively afraid of danger or pain, not at all brave
ДС4 – цель	To describe somebody's character
КК1	Literary

Тем не менее, в указанном выше контексте, лексема используется не только в значении «трус», но и подразумевает собой что-то гораздо более негативное. То есть в разговоре, в данном случае, человек говорит о себе как о бессовестном и бесстыдном существе, ничтожестве. Он сильно жалеет о том,

что мог бы сделать, но упустил возможность, раскаивается, но время назад уже не вернуть.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Characteristics
ДС1 – объект	Guy Montag
ДС2 – субъект	Faber
ДС3 – характеристика	Insignificant and unscrupulous
ДС4 – цель	To give characteristics to himself
ДС5 – причина	In order to express self-loathing
КК1	The negative component

Следующий отрывок является продолжением предыдущего отрывка, в котором Фабер рассуждал о том, что он не успел сделать, но мог бы. Он продолжил говорить о том, что когда было принято решение сжигать книги, он был не единственным человеком, кто не решился вставить поперек ни единого слова, не крикнул и не воспротивился происходящему. В его словах отражается боль и горечь воспоминаний.

And when finally they set the structure to burn the books, using the, firemen, I grunted a few times and subsided, for there were no others grunting or yelling with me, by then.

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «grunt».

Таким образом, для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Grunt

“To grunt means to make a low inarticulate sound, typically to express effort or indicate assent.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“To grunt means to make short sound or say a phew words in a rough voice” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 719].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Short means measuring a small distance from end to end.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Rough means having an uneven or irregular surface; not smooth or level.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Inarticulate means unable to express one’s ideas or feelings clearly or easily.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Assent means the expression of approval or agreement.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	Emotionality
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	low inarticulate sound, rough voice
ДС4 – цель	To produce a sound
ДС5 – причина	To express effort or indicate assent

В данном контексте лексическая единица изменяет свое значение и обозначает возмущение, попытку что-то сказать один раз, но, как указано в контексте, сдаться.

Для того чтобы наиболее точно определить авторское значение слова, следует произвести компонентный анализ.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	People
ДС2 – субъект	I (Faber)
ДС3 – характеристика	Short, meaningless
ДС4 – цель	To describe a coward attempt to say something
ДС5 – причина	Due to the disagreement with the installed system
ДС6 – количество, объем	A few times

В следующем контексте речь идет о том, как Монтэг вернулся домой с томиком стихов в руках. В тот момент, когда он зашел, он застал в комнате свою жену и родственником. Они говорили на совершенно глупые темы, не понимая

сути вопроса. В их представлении дети не значили ничего кроме продолжения рода, там не было ни любви, ни привязанности, ни теплоты. Они говорили о том, что ненавидят поэзию, хотя не прочли ни единого стихотворения. Монтэг с трудом сдерживал свои эмоции и гнев. Он понимал, что еще немного, и он не выдержит, он испортит все, Фабер шептал ему в ухо то же самое. Монтэг начал настойчиво показывать свое раздражение по отношению к гостям, в то время как все присутствующие уже ненавидели его в эту секунду.

“I’m going home,” quavered Mrs. Bowles.

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «quaver».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Quaver

“To quaver means to shake or tremble in speaking, typically through nervousness or emotion.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“To quaver means speaking with shaking voice” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1343].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Shake means to tremble or vibrate.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Tremble means to shake involuntarily, typically as a result of anxiety, excitement, or frailty.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Nervousness means the quality or state of being nervous.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Emotion means a strong feeling deriving from one’s circumstances, mood, or relationships with others.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Таким образом, далее следует провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Trembling, shaking
ДС4 – цель	To express the way of speaking
ДС5 – причина	Due to nervousness or emotion,

В приведенном выше контексте данная лексема изменяет свое словарное значение. В данном случае придает неуверенность голосу, делая его очень слабым и дрожащим.

Проведем компонентный анализ данной лексической единицы.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	People
ДС2 – субъект	Mrs. Bowles
ДС3 – характеристика	Trembling, weak
ДС4 – причина	To show doubting
ДС5 – место действия	Living room

В качестве следующего примера была отобрана лексическая единица «damned», которая была взята и отрывка, в котором читателю рассказывают о том, как Монтэг пришел в дом к Фаберу. Придя к старику, Монтэг увидел множество неизвестных ему приспособлений, лежащих на столе. Его охватило чувство неизведанного, он видел эти вещи впервые. Фабер ощутил, что у Монтэга назревает вопрос и начал рассказывать, что эти предметы являются порождением его трусости. Гаю показалось, что крошечные металлические предметы напомнили ему наушники-ракушки. Однако Фабер рассказал, что значат они значительно больше. Благодаря этим крошечным наушникам, находящимся в ухе, Монтэг сможет прийти к Битти и вести с ним диалог, в то время как Фабер будет сидеть дома, слушать и анализировать. Может быть, именно так он сможет исправить свою ошибку.

Одновременно с желанием помочь Фабер по-прежнему чувствовал позор от того, что он всего лишь будет сидеть дома со своими «дурацкими» наушниками, а Монтэга он посылает среди ночи, возможно, на верную смерть.

“Here I am sending you out into the night, while I stay behind the lines with my damned ears listening for you to get your head chopped off.”

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «damned».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Damned

“Damned is used for emphasis, especially to express anger or frustration” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Damned is used when you are very annoyed or disappointed” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 393].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Anger means a strong feeling of annoyance, displeasure, or hostility.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Frustration means the feeling of being upset or annoyed as a result of being unable to change or achieve something.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Annoyed means slightly angry; irritated.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Disappointed means sad or displeased because someone or something has failed to fulfil one’s hopes or expectations.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Следующий этап заключается в проведении компонентного анализа отобранной единицы, а точнее, его словарного значения.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Human being, any event
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Very annoyed or disappointed
ДС4 – цель	For emphasis, to express anger or frustration

ДС5 - причина	Because of being annoyed or disappointed
---------------	--

В указанном выше контексте, лексема «damned» используется человеком необдуманно, так как его переполняет ненависть к самому себе. В данном случае это действительно не просто ругательство, которое зачастую употребляется в англоязычной культуре, а именно способ выплеснуть эмоции.

Далее следует произвести компонентный анализ указанной лексической единицы, а точнее ее словарной дефиниции.

Были выделены следующие семы:

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Emotionality
ДС1 – объект	Ears
ДС2 – субъект	Faber
ДС3 – характеристика	Idiotic, moronic
ДС4 – цель	To express Faber`s weakness and meaningless
ДС5 – причина	Because he is unable to help the situation
ДС6 – время суток	Night

Следующий отрывок является своеобразным криком души Фабера. Он говорит о том, что большинство людей не может побывать везде, поговорить с каждым человеком. Человеку для исполнения мечты все время чего-то не хватает: денег, времени и прочих составляющих. В книгах же отражается все, в том числе книга напоминает о том, насколько человек глуп.

Most of us can't rush around, talking to everyone, know all the cities of the world, we haven't time, money or that many friends.

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «rush around».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Rush around

“To rush around (also rush about) means to try to do a lot of things in a short period of time” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1445].

“To try to do a lot of things or to go to a lot of places in a short period of time” [Электронный ресурс] // Macmillan Dictionary of English, 2009-2015. – URL: <http://www.macmillandictionary.com>

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Short means measuring a small distance from end to end.” [Электронный ресурс] // Macmillan Dictionary of English, 2009-2015. – URL: <http://www.macmillandictionary.com>

Далее следует произвести компонентный анализ указанной лексемы, ее словарной дефиниции.

Таким образом, были выделены следующие компоненты:

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Things, places
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Short period of time
ДС4 – цель	To express trying to do many things at once
ДС5 – причина	In order to manage something faster

В данном контексте указанная лексическая единица изменяет свое значение. Лексема используется для передачи способности быть как будто в нескольких местах одновременно. Акцент делается на то, что люди часто ищут отговорки для совершения какого-то действия, о котором они, возможно, мечтали всю жизнь. Однако на самом деле быть везде и всюду успевать невозможно.

Далее следует провести компонентный анализ данной лексемы с авторской точки зрения.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Things, places, people
ДС2 – субъект	Most of us
ДС3 – характеристика	A lot of things at once
ДС4 – цель	To express humans` inability to do everything at once

ДС5 – причина	Because we haven't time, money or so many friends
---------------	---

В следующем контексте описывается, как Монтэг видел с улицы опустевший дом Клариссы, в окнах которого уже не горел свет. Он чувствовал, что он превратился в двух совершенно разных людей. Одним из них был ничего не знающий и темный мужчина, а другой – старик, который время от времени разговаривал с ним самим.

Now he knew that he was two people, that he was above all Montag, who knew nothing, who did not even know himself a fool, but only suspected it.

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «fool».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

A fool

“A fool means a stupid person or someone who has done something stupid” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“A fool means a stupid or just someone who has done something stupid” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 624].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Stupid means having or showing a great lack of intelligence or common sense.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Проведем компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Characteristics
ДС1 – объект	Something
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Lacking intelligence or common sense
ДС4 – цель	To emphasize the attitude towards a person
ДС5 – причина	Because someone done something stupid

Лексема в контексте изменяет свое значение, подразумевает ненависть к самому себе, неясное состояние и неимение выхода.

Таким образом, далее следует произвести компонентный анализ указанной лексемы, ее авторского значения.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Characteristics
ДС1 – объект	Himself
ДС2 – субъект	He (Montag)
ДС3 – характеристика	Useless, insignificant
ДС4 – цель	To show his meaninglessness
ДС5 – причина	Because he was two people

Отрывок, выбранный в качестве следующего примера, является, вероятно, одним из наиболее напряженных отрывков во всем произведении. Читателю представляются Монтэг и Битти. Между ними страшнейшая ненависть. Битти спрашивает Гая, о чем он думал, когда начал всю эту ситуацию, не было ли достаточной подсказкой то, что он отправил пса к его дому. Он спрашивал его о том, действительно ли странная девчонка могла на него так сильно повлиять, с ее лживыми историями про распускающиеся цветы, огни и бабочек. Действительно ли могли его так сильно одурачить?

Beatty snorted. “Oh, no! You weren't fooled by that little idiot's routine, now, were you?”

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «snort».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Snort

“To snort means to breathe air in a noisy way out through your nose, especially to show that you are annoyed or amused” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1567].

“To snort means to make an explosive sound by forcing air quickly up or down the nose” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Explosive means able or likely to shatter violently or burst apart.”

[Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Noisy means making or given to making a lot of noise.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Annoyed means slightly angry; irritated.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Amused means cause (someone) to find something funny.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее следует произвести компонентный анализ указанной лексемы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Air
ДС2 – субъект	Human being
ДС3 – характеристика	Noisy way, explosive
ДС4 – цель	To express making a sound
ДС5 – причина	To show that you are annoyed or amused

В указанном контексте, данная лексема выражает естественно не храп, а быстрый звук, который показывает сильное недовольство, тогда как его сложно передать словами.

Таким образом, для более глубокого понимания различий между словарной дефиницией и авторским значением, следует провести компонентный анализ авторского значения лексемы.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Action
КЛС	The image of an action
ДС1 – объект	Guy Montag
ДС2 – субъект	Beatty

ДС3 – характеристика	Irritated
ДС4 – цель	To show that Beatty is disturbed
ДС5 – причина	Because he is unsatisfied with Montag's actions
КК1	The negative component

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «idiot».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

An idiot

“An idiot means a stupid person” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“An idiot means a stupid person or just someone who has done something stupid” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 805].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Stupid means having or showing a great lack of intelligence or common sense.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Перейдем к компонентному анализу отобранной единицы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Characteristics
ДС2 – субъект	Person
ДС3 – характеристика	Stupid
ДС4 – цель	To express the attitude towards something or somebody
ДС5 – причина	Because something stupid is done

В указанном выше контексте, лексема передает значение «мизерного» существа по отношению к Клариссе. Битти очень раздражен тем, что говорит Монтэг. Он шокирован, что могло так сильно повлиять на Монтэга.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Characteristics

ДС1 – объект	Montag
ДС2 – субъект	Little idiot
ДС3 – характеристика	Stupid, crazy
ДС4 – причина	To express negative attitude towards a girl
КК1	The negative component

«What trash. What good did she ever do with all that? »

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «trash».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Trash

“Trash means something that is of very poor quality” [Longman dictionary of contemporary English, 2007: 1769].

“Trash means things that you throw away because you no longer want or need them” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Poor means lacking sufficient money to live at a standard considered comfortable or normal in a society.” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

Следующим этапом является проведение компонентного анализа данной лексической единицы.

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Things
ДС1 – объект	Quality
ДС2 – субъект	Something
ДС3 – качество	Very poor
ДС4 – степень	High

В контексте обозначенная лексема используется в состоянии напряжения и показывает отношение персонажа к вещам, которые кажутся ему совершенно бессмысленным пустым хламом.

Для того чтобы наиболее точно определить разницу между словарной дефиницией и авторским значением слова, следует произвести компонентный анализ.

Таким образом, были выделены следующие семы:

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Object
КЛС	Things
ДС1 – объект	All that
ДС2 – субъект	She
ДС3 – характеристика	Useless things
ДС4 – цель	To show that the things are out of use
ДС5 – причина	Because they are senseless or old

В качестве следующего примера был отобран контекст, в котором описывается, как Монтэг пришел домой, совершенно неудовлетворенный своей жизнью. Ему казалось, будто нет никакого света, ни лучика не проникает как в буквальном, так и в переносном смысле.

Complete darkness, not a hint of the silver world outside, the windows tightly shut, the chamber a tomb-world where no sound from the great city could penetrate.

Для анализа была отобрана такая лексическая единица, как «silver».

Для определения точного значения данной лексической единицы, необходимо обозначить ее словарное значение в нескольких источниках.

Silver

“Silver means a shiny greyish-white colour” [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL: www.oxforddictionaries.com

“Silver means having the colour of silver” [Longman dictionary of contemporary English 2007: 1537].

Далее следует выделить слова-идентификаторы, которые входят в данные определения. Приведенные слова помогут в дальнейшем провести компонентный анализ отобранной лексической единицы.

Были выделены следующие слова-идентификаторы:

“Shiny means reflecting light, typically because very clean or polished.”
 [Электронный ресурс] // Oxford Dictionary of English, 2010. – URL:
 www.oxforddictionaries.com

Словарное значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Imagery
ДС1 – объект	Something
ДС3 – характеристика объекта	Shiny greyish-white colour
ДС4 – причина	To describe a peculiar colour

В контексте данная лексема используется в переносном значении, которое подразумевает просвет, однако при рассмотрении самого контекста в целом, можно наблюдать ситуацию затруднительного положения, отсутствие света в конце туннеля. Кроме того, с символической точки зрения, опираясь на «Энциклопедию символов» Ганса Бидермана, можно провести параллель с божественной линией, что еще раз подтверждает положительную коннотацию лексемы. Серебро считалось металлом, защищающим от демонов. В верованиях при помощи серебряных пуль можно было уничтожить ведьм.

Авторское значение

Семы	Лексическая реализация
ГС	Quality
КЛС	Imagery
ДС2 – субъект	World
ДС3 – характеристика объекта	Clear, light, happy
ДС4 – цель	To express no light at the end of the tunnel
ДС5 – причина	Because of being in depression
ДС6 – объем, количество	Not a hint
ДС7 – место действия	Outside
ДС8 – атмосфера	Complete darkness

Подводя итог проделанной работе, следует отметить, что проанализированные примеры являются наиболее яркими представителями

среди всех отобранных ранее контекстов. Данный анализ лексических единиц помог наиболее глубоко и детально описать их значение, как с точки зрения словарной дефиниции, так и с авторской позиции. Таким образом, удалось сравнить данные значения и сделать вывод о том, что языковые средства, безусловно, помогают выразить состояние эмоционального напряжения в дискурсе.

Выводы по главе 2

Подводя итоги, нужно отметить главные положения настоящей главы данного исследования.

В ходе исследования были проанализированы романы Рэя Брэдбери “Вино из одуванчиков” и “451 градус по Фаренгейту”.

В результате исследования было рассмотрено 100 лексических и проанализированы наиболее яркие примеры средств выражения эмоционального напряжения в данных романах в количестве 26 единиц. Данные были также сопоставлены с лексикографическими источниками, был произведен компонентный анализ, что позволило наиболее точно определить лексические средства. Кроме того, была проведена работа с моноязычными словарями для определения точного значения слов.

При помощи метода сплошной выборки были отобраны наиболее яркие примеры употребления повтора с целью создания эмоционального напряжения текста. Наиболее часто на протяжении всего текста встречались эмоционально-заряженные единицы, выражающие качество или качество действия. Каждая лексическая единица делилась на семы, которые рассматривались как с точки зрения словарной дефиниции, так и с точки зрения авторского значения.

Особое внимание следует уделить выделению дифференциальных сем, которые помогают четко разделить указанные значения. Наиболее часто выделяемыми оказались семы, определяющие цель, причину и качество, так как и словарная дефиниция, и авторское значение, так или иначе, имеют данные компоненты. В значении лексических единиц, используемых в контексте, было выделено значительно большее количество дифференциальных сем, в связи с тем, что дискурс подразумевает под собой гораздо большее количество деталей, помогающих разобрать то или иное слово на отдельные компоненты. Например, при разборе авторского значения, часто выделялись такие дифференциальные

семы, как *место действия, время суток, объект и субъект*.

В результате данной работы выяснилось, что слова, заряженные эмоциональным напряжением, несут в себе особенный и специфический смысл и помогают глубже и доступнее понять авторскую идею, а также особенности стиля автора и символы, заключенные в произведениях.

Заключение

В теоретической главе были рассмотрены методы анализа художественных текстов, в ходе чего был выбран наиболее оптимальный метод для анализа лексических единиц в практической части – «Компонентный анализ».

Во второй главе представлено исследование собственно языкового материала.

Источниками для исследования послужили романы Рэя Брэдбери «Вино из одуванчиков» и «451 градус по Фаренгейту».

Проведенное в данной работе исследование лексических средств эмоционального напряжения было вызвано заинтересованностью в лексике, которую использует Рэй Брэдбери в дискурсах с целью раскрыть семантическую значимость.

Данное исследование дало возможность произвести определенные наблюдения и сделать личные выводы, касающиеся исследуемой проблемы.

Рассматривая эмоционально-напряженную лексику романов Рэя Брэдбери, мы приняли во внимание тот факт, что значимость той или иной лексемы во многом определяется окружающими ее лексемами и, прежде всего, контекстом.

Таким образом, мы выяснили, что наиболее частотными лексемами, характеризующимися эмоциональным напряжением, являются прилагательные, определяющие качество персонажа или какого-либо явления. Данный вывод был сделан на основе всех отобранных контекстов, их детальном разборе и проведенном далее компонентном анализе.

Разумеется, выводы относительно природы семантической значимости слова, сделанные на основе анализа произведений Рэя Брэдбери, не могут претендовать на окончательный и абсолютный характер, так как они

нуждаются, прежде всего, в проверке и уточнении путем изучения других лексико-семантических систем.

Библиографический список

Ссылки на текстовые источники

- 1) Katz J. J., Postal P. M., Integrated Theory of Linguistic Descriptions. MIT Press, 1964. – С. 13 –17.
- 2) Апресян Ю. Д. Дистрибутивный анализ значений и структурные семантические поля // Лексикографический сборник. – Вып. 5. – М.: 1962. – 76 с.
- 3) Апресян Ю. Д. Избранные труды. Т.1. Лексическая семантика. Синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. – 464 с.
- 4) Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М.: Наука, 1995. – С. 3–69.
- 5) Апресян Ю. Д. Современные методы изучения значений и некоторые проблемы структурной лингвистики. // Проблемы структурной лингвистики. – М.: Наука, 1963. – С. 102–149.
- 6) Апресян В. Ю. Механизмы образования и взаимодействия сложных значений в языке. – М.: Институт русского языка им. Виноградова РАН, 2014. – 624 с.
- 7) Арбатский Д. И. Об основных функциональных типах семантических определений // Актуальные проблемы лексикологии и лексикографии: Материалы IX зональной конф. кафедр рус. яз. вузов Урала. Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та. – С. 21–28.
- 8) Арнольд И. В. Эмоциональный, экспрессивный, оценочный и функционально-стилистический компоненты лексического значения. – В кн.: XXII Герценовские чтения. Иностранные языки. (Материалы межвузовской конференции). – Л.: Просвещение, 1970. – С. 88.

- 9) Арнольд И. В. Семантическая структура слова в современном английском языке и методика ее исследования: на материале имени существительного. – Л.: Просвещение, 1966. С. 3–69.
- 10) Ахманова О. С. Основы компонентного анализа / О. С. Ахманова, И. А. Мельчук, М. М. Глушко // под ред. Э. М. Медниковой. – М.: МГУ, 1969. – 34 с.
- 11) Бабайцева В. В. Явления переходности в грамматике русского языка. – М.: Дрофа, 2000. – С. 197.
- 12) Бабенко Л. Г. Теория лингвистического анализа художественного текста: Учебное пособие / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика. – М.: Аграф, 2003 – 2009. – С. 9–262.
- 13) Баженова И. С. Эмоции, прагматика, текст / И. С. Баженова. – М.: Менеджер, 2003. – 391 с.
- 14) Байрамова Л. К. Введение в контрастивную лингвистику. – Изд-во Казанского ун-та, 1994. – С. 58.
- 15) Балли Ш. Французская стилистика. – М.: Либроком, 1961. – С. 181.
- 16) Беляевская Е. Г. Семантика слова. – М.: Высшая школа, 1987. – С. 126.
- 17) Берестнев Г. И. Семантика русского языка в когнитивном аспекте: Учеб. пособие. / Г. И. Берестнев. – К.: КГУ, 2002. – 27 с.
- 18) Богачева Г. Ф. Лексическое значение как объект словарного толкования. – М.: Наука, 2015. – С. 42.
- 19) Богуславский И. М. Сфера действия лексических единиц. – М.: Языки русской культуры, 1996. – С. 21–22.
- 20) Буряков М. А. К вопросу об эмоциях и средствах их языкового выражения. / М. А. Буряков. – М.: Наука, 1979. – 320 с.
- 21) Быстрова Л. В., Капатрук Н. Д., Левицкий В. В. К вопросу о принципах и методах выделения ЛСГ слов // Научные доклады высшей школы. Филологические науки. – 1980. – № 6. – С. 75–78.

- 22) Васильев Л. М. Типы значений и их структурных компонентов // Теоретические проблемы семантики и её отражения в однозначных словарях. Кишинев: Штиинца, 1982. – С. 74–81.
- 23) Васильев Л. М. Семантика русского глагола: Учеб. пособие. – М.: Высшая школа, 1981. – 157 с.
- 24) Вендина Т. И. Введение в языкознание. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 2001. – С. 116 – 117.
- 25) Виноградов В. В. О формах слова. – М.: Наука, 1944. – С. 31–44.
- 26) Виноградов В.В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. – М.: Наука, 1975. – С. 110.
- 27) Витт Н. В. Речь и эмоции. – М.: МГПИИЯ, 1984. – С. 184.
- 28) Витт Н. В. Эмоциональная регуляция речевого поведения при общении. – М.: МГУ, 1983. – 248 с.
- 29) Всеволодова М. В. Поля, категории и концепты в грамматической системе языка. – М.: Наука, 2009. – С. 79–99.
- 30) Гак В. Г. Сопоставительная лексикология. На материале французского и русского языков, М.: 1977, – С. 154.
- 31) Гак В. Г. К проблеме гносеологических аспектов семантики слова // Вопросы описания лексико-семантической системы языка. – М.: МГУ, 1971. – С. 90–98.
- 32) Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. – Издательство литературы на иностранных языках. М.: 2008. – 376 с.
- 33) Гачев Г. Д. Национальные образы мира: Космо-Психо-Логос. – М.: Прогресс, культура, 1995. – С. 480.
- 34) Гладкова А. Н. Русская культурная семантика: Эмоции, ценности, жизненные установки. М.: Языки славянских культур, 2010. – С.18.
- 35) Диброва Е. И. Гиперо-гипонимическая парадигма // Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц. – М.: МГГУ, 2002. – С. 20.

- 36) Ионова С. В. Лингвистика эмоций: основные проблемы, результаты и перспективы // Язык и эмоции: личностные смыслы и доминанты в речевой деятельности. – В.: ВГПУ, 2004. – С. 4–23.
- 37) Иорданская Л. Н. Попытка лексикографического толкования группы русских слов со значением чувства. // Машинный перевод и прикладная лингвистика. – М.: 1970, С. 3–26.
- 38) Кантино Ж. П. Сигнификативные оппозиции // Принципы типологического анализа языков различного строя / отв. ред. Б. А. Успенский. – М.: ДГПУ, 1972. – С. 61–94.
- 39) Кацнельсон С. Д. Смысловое содержание слова, значение и обозначение. – М.: Высшая школа, 1965. – С. 295.
- 40) Кобозева И. М. Компонентный анализ лексического значения // Лингвистическая семантика. – М.: «ЛИБРОКОМ», 2009. – С. 109–122.
- 41) Косовский Б. И. Типы значений слова // Б. И. Комиссаров. – М.: БГУ, 1975. – С. 103.
- 42) Кретов А. А. Комплексная методика компонентного анализа ЛСВ. – М.: ВГУ, 1993. – С. 197.
- 43) Кубрякова Е. С. Типы языковых значений: Семантика производного слова. М.: Наука, 1981. – С. 200.
- 44) Кузнецов А. М. От компонентного анализа к компонентному синтезу. / А. М. Кузнецова. – М.: Наука, 1986. – 62 с.
- 45) Кузнецова Э. В. Лексикология русского языка. М.: Высшая школа, 1989. – С. 216.
- 46) Кузнецова Э. В. Метод ступенчатой идентификации в описании лексико-семантической группы слов. – Учен. зап. Тартуского ун-та, 1969. – С. 87.
- 47) Кузнецова Э. В. О путях выделения компонентов значений слов при описании лексико-семантических групп // Актуальные проблемы лексикологии

и лексикографии: Материалы IX зональной конф. кафедр рус. яз. вузов Урала. – Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 1982. – С. 75, 259–264.

48) Лайонз Д. А. Лингвистическая семантика. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С. 400.

49) Лайонз Д. А. Язык и лингвистика: Вводный курс. 2-е изд. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – С. 320.

50) Литвин Ф. А. О соотношении элементов содержания слов // Актуальные проблемы лексикологии и лексикографии: Материалы IX зональной конф. кафедр рус. яз. вузов Урала. – Изд-во Перм. гос. ун-та. – С. 290–294.

51) Лопатин В. В. Рождение слова. Неологизмы и окказиональные образования. – М.: [Б.и.], 1973. – С. 152.

52) Максимова В. И. Стилистика и литературное редактирование. – М.: Гардарики, 2007. – 128 с.

53) Медникова Э. М. Значение слова и методы его описания. – М.: 1970. – С. 85.

54) Найда Е. А. Анализ значения и составление словарей. – М.: Прогресс, 1962. – 133 с.

55) Некрасова Е. А., М. А. Бакина. Языковые процессы в современной русской поэзии. – М.: Наука, 1982. – 311 с.

56) Никитин М. В. Лексическое значение в слове и словосочетании. – М.: Наука, 1970. – 221 с.

57) Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. – СПб.: Научный центр проблем диалога, 1997. – 760 с.

58) Ничман З. В. К вопросу о лексико-семантических группах слов (на материале глаголов устной речи в современном русском языке) // Проблемы русского языка: научные труды Новосибирского гос. пед. ин-та. Новосибирск, 1973. Вып. 91. – С. 4–19.

- 59) Ольшанский И. Лексическая полисемия в системе языка и тексте. – М.: Наука, 1987. – С. 36.
- 60) Потебня А. А. Мысль и язык // Слово и миф. – М.: Правда, 1989. – С. 36–38.
- 61) Ревзина О. Г. Предисловие // Принципы типологического анализа языков различного строя / отв. ред. Б. А. Успенский. – М.: Прогресс, 1972. – С. 3–14.
- 62) Рудяков А. Н. Язык, или почему люди говорят. – М.: Наука, 2015. – 129 с.
- 63) Смирницкий А. И. Лексикология английского языка. – М.: Издательство литературы на английском языке, 1956. – С. 260.
- 64) Соскина С. Н. Квазилексемы научной фантастики как особый вид художественных окказионализмов // Структура текста и семантика языковых единиц – М: Прогресс, 2001. – С. 196–203.
- 65) Степанов Ю. С. Основы общего языкознания. – М.: Наука, 1975. – С. 51.
- 66) Стернин И. А. Лексическое значение слова в речи. – Воронеж: Истоки, 1985. – 170 с.
- 67) Стернин И. А. Проблемы анализа структуры значения слова. – М.: Прогресс, 1979. – С. 180.
- 68) Супрун Л. Е. Лекции по языкознанию. – Минск: Изд. БГУ, 1971. – С. 144.
- 69) Телия В. Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира. – М.: Наука, 1988. – 130 с.
- 70) Телия В. Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке. – М.: СПб., 1981. – 269 с.
- 71) Толстой Н.И. Некоторые проблемы сравнительной славянской семасиологии. Избранные труды. Славянская лексикология и семасиология. – М.: Наука, 1968. – 68 с.

- 72) Трубачев О. Н. Труды по этимологии: Слово. История. Культура. – М.: Наука, 2014. – С. 65.
- 73) Трубникова Ю. В. Лексико-деривационная концепция текста (на материале современного русского языка): дис. канд. фил. наук.: Алтай, Алтайский государственный университет. – Екатеринбург, 2012. – 47 с.
- 74) Уфимцева А. А. Слово в лексико-семантической системе языка. – М.: Высшая школа, 1976. – С. 101.
- 75) Уфимцева А. А. Опыт изучения лексики как системы. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – С. 44.
- 76) Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. М.: Прогресс, 1982. – С. 132.
- 77) Фриз Ч. Значение и лингвистический аспект. – М.: Наука, 1962. – 330 с.
- 78) Хализев В. Е. Теория литературы. – М.: Высшая Школа, 2002. – 240 с.
- 79) Харитончик З. А. Лексикология английского языка: Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1992. – 229 с.
- 80) Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. М.: Издательство Московского Университета, 1972. – С. 157.
- 81) Чеботникова Т. А. Речевое поведение личности в дискурсе художественного произведения: роли, маски, образы: монография. – Оренбург: Оренбургский гос. пед. ун-т, 2011. – 300 с.
- 82) Чудинов А. П. Лексическая семантика. Свердловский госпединститут, 1991 – С. 56.
- 83) Шайкевич А. Я. О естественных классах в лингвистике. Вопросы романо-германской филологии: Сб. науч. тр./ МГПИИЯ им. М.Тореза. – М.: 1978. – С. 22.
- 84) Шмелёв Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М.: Наука, 1973. – С. 18, 280.

85) Щедровицкий Г. П. Что значит рассматривать язык как знаковую систему? – ЯЗС, М.: Наука, 1967. – 240 с.

86) Яковлева И. Н. Семантическая категория состояния и средства её реализации (на материале русского и английского языков). – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2004. – С. 22.

Энциклопедии и словари

- 1) Большая советская энциклопедия: в 30 т. – М. : Советская энциклопедия, 1969 – 1978.
- 2) Виноградов В. А. Васильев Н. В. Краткий словарь лингвистических терминов. – М. : Русский язык, 1995. – 175 с.
- 3) Розенталь Д. Э. Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов, – 3-е изд. – М. : Просвещение, 1985. – 399 с.
- 4) Толковый переводоведческий словарь. – 3-е изд., переработаное – М.: Наука, 2003. – 320 с.
- 5) Longman dictionary of contemporary English. – London: Pearson Longman, 2007. – 1950 с.

Электронные ресурсы

- 1) Cambridge Dictionary of English – [Электронный ресурс] // URL: <http://dictionary.cambridge.org>.
- 2) Demo D. A. Discourse Analysis for Language Teachers, center for Applied Linguistics [Электронный ресурс] // URL: <http://www.cal.org/ericcll>.
- 3) Oxford Dictionary of English, 2010. – [Электронный ресурс] // URL: <http://www.oxforddictionaries.com>.
- 4) The Pan Dictionary synonyms and antonyms / Laurence Urdang, Martin Manser, – Pan Books London and Sydney, 1984. – 346 p.
- 5) Webster's New World Thesaurus / prepared by Charlton Laid. – New York New American library, 1975. – 676 p.
- 6) Ефремова Т. Ф. Новый толково-словообразовательный словарь русского языка [Электронный ресурс] // URL: <http://www.slovari.ru>.